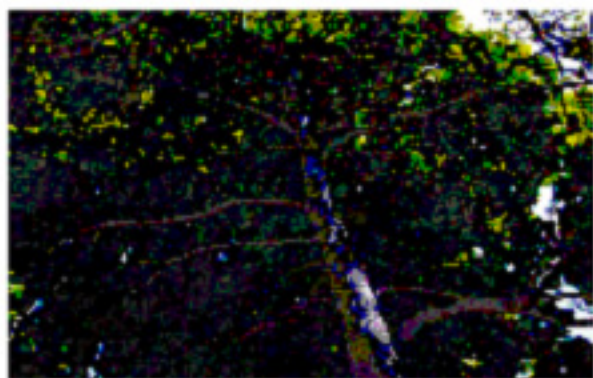


त्रुर्वसयार अक्की मैरुणीन
जुलाई 2010 त अक्ठूबर 2010

माख



MANZGAM



वाख 19 - 20

(त्रुरेतुवार अदबी मैगज़ीन)
जुलाई 2010 तु अक्तूबर 2010

एडिटर

ओमकार कौल

सलाहकार मंडल

शम्भु नाथ भट्ट हलीम
रतन लाल शान्त
रूपकृष्ण भट
सुनीता रैना

व्यवस्था

रमेश रैना (प्रबन्ध)
अजय कौल (व्यापार प्रचार)

आल इंडिया कश्मीरी समाज
डी-90, सरोजिनी नगर, नई दिल्ली 110023

वाख 19 - 20

(त्रुरेतुवार अदबी मैग्ज़ीन)

जुलाई 2010 त् अक्तूबर 2010

पब्लिशर

आल इंडिया कश्मीरी समाज, डी-90, सरोजनी नगर, नई दिल्ली 110023

email: aiksnd@live.com

एडिटर

डॉ० ओमकार कौल, सी -13, ग्रीनविव अपार्टमेंट्स, 33 सैक्टर 9, रोहिणी,

दिल्ली 110085 फोन 09811885545, 011-27556197

email: onkoul@yahoo.com

हकूक महफूज़

यथ मैग्ज़ीनस मंज़ लेख वगॉर, इसतिमाल करनु ब्रॉह गछि लिखॉर्य, तरजमुकार तु ए आई के एसुक इजाज़थ ज़ोरु ह्यनु युन।

कुनि ति (छाप सपुद्यमतिस्)लेखनस मंज़.जॉहिर करनु आमुद्रि रायि सुत्य एआई के एस या एडिटर सुंद इतिफाक आसुन छु नु ज़ोरुरी।

कवर पेंटिंग: पी एन काचरु

म्वल : (देश) अख अंक: 25 रु, सालानु: 100 रु, आजीवन : 1000 रु

(विदेश) अख अंक: 4 डालर, सालानु : 15 डालर, आजीवन: 150 डालर

इशतिहार: अँदर्यम कवर : 8,000 रु, पूरु सफु: 4,000 रु, ओड सफु: 2,000 रु

चवबाग सफु: 1,000 रु

चंदु सोज़नुक तु इशतिहारु खॉतरु पताह

ए आई के एस नाद

डी-90, सरोजनी नगर, नई दिल्ली-110023

दिलि न्यँबरिम्यन चेकन गछन 40 रु अलावु आसनि

डी टी पी: RRR Enterprises

Plot No: 469, Sector- 4, Vaishali Gzb. U.P – 201010

+919718118282, +919718503047

प्रस: Joeffry and Bell Publishers, New Delhi

यथ अंकस मंज

वाख तु वचुन	ओमकार कौल	5
लेख		
ललि हुंद आलव	बाल कृष्ण सन्यासी	7
फिराकः अख फितरत परस्त		
शॉयिर	रतन तलाशी	16
समज तु लुकु व्यशवास	पृथ्वी नाथ मधुप	20
बाल स्वर्गोम्यःअख कौशुर संत	रोशन लाल रोशन	25
अफसानु		
चोकु दौर	दीपक कौल	32
हम सफर	रतन लाल शांत	39
म्वल	मोती लाल साकी	46
दंदुवोट तु सुरय	त्रिलोकी नाथ धर कुंदन	50
शॉयरी		
मरुन तु जुवुन	मोती लाल कौल नाज़	53
गज़ल	मोती लाल कौल नाज़	54
वोजूद	मोती लाल कौल नाज़	55
चोर नज़म	मुहम्मद यासीन शाह	56
जु गज़लु	मोती लाल मसरूफ	57
शॉल्य तारख	महफूज़ जान	59
बोजनस छुम कुस	बी. के. मोज़ा	60

जु गज़ल	निसार नदीम	62
दीदो	अशोक कुमार रईस	63
शुर्य अदब		
नेहलस देहल (पंचतंत्र मंज़)	प्रेम नाथ कौल अर्पण	65
स्वखन डूस		
मे छा कॅशीरि हुंज़ चेट्य	रतन लाल शांत	70
तबसर		
वॅली मोहमद अॅसीर किशतुवाड़ी		
फर्श-ए-गुल (शॉयरी हुंज़ सौबरन),		
2010.	संतोश शाह नादान	74
तुहुंद वनुन		
पृथ्वीनाथ मधुप		79
दीपक कौल		79
लेखन वॉल्य		80

वाख तु वचुन

कुनि ति ज़बॉन्य हुंद अदब फांफलावनु खॉतरु छु ज़रूरी जि यि अदब गछि युन संजीदगी सान अलग-अलग सॅथरेन पेट परनावनु; यि गछि गॉर जॉनिबदॉरी तु ईमानदॉरी सान म्लांकनु युन; तु अथ गछि लगातार वुसजार दिनु युन। कौशरि ज़बॉन्य छे नु सरकौर्य सरपरस्ती ज़ांह हॉसिल रुजमुच। यि छे आम बोलचालि हुंज ज़बान रुजमुच। गॉर ज़बानन हुंदिस दबावस मंज रुजिथ ति छु कौशिरिस म्वलुल अदबी सरमायि हॉसिल। अम्युक वाराह अदबी सरमायि छु ज़ायि ति गोमुत।

शॉयरी हुंज रेवायथ छे प्रॉन्य, अमापोज नसरी सिन्फन म्यूल वुसजार पॅतिमेव शेठव वॉरियव पेटय। नसरी अदबस मुकाबलु छु शॉयरी अदब ज़्यादु लेखनु आमुत तु यि छु रफतारु सान लेखनु यिवान। नसरी अदबस मंज छि अफसानु, नावल, नाटक, असे, तंकीद वगॉरु शॅमिल।

कौशुर परनावनु छु हाल हालुय वॅशीरि स्कूलन मंज. रॉयिज आमुत करनु। कॅचन कालिजन तु युनिवर्सिटी मंज छु परनावनु यिवान। अमि किन्य फांफुलेयि नु तंकीद ज़्यादु कॅह। नावलु ति छे बस कॅच ताम लेखनु आमचु। बाक्य ज़बानव पेटु कौशिरि ज़बॉन्य मंज तरजमन छु कौशिरिस अदबस, खासकर नसरी अदबस वारयाह बरचर कौरमुत। व्वमेद छे जि तौलीमि मंज वॅशिरि ज़बॉन्य हुंदिस वरतावस मंज हुरेर सपदनस सुत्य सुत्य मेलि ब्रौहकुन अथ बेयि वुसजार।

यि छे अफसूसच कथ जि आम लूख छि नु ज़्यादतर कॅशुर अदब परान। किताबु छे छपान मगर परन वॅल्य छि कम। परन वाल्यन हुंद तेदाद बडावनु खॉतरु छे कूशिश करुन्य ज़रूरी। वॅशीरि नेबर ति गछि.कौशुर परनस कुन मॉल फेरुन। फारसी लिपि मंज परनस मंज छे वारयाहन दिकत यिवान, खासकर तिमन यिम वॅशीरि नेबर रोज़ान

छि। कॅशीरि नेबर हेकि देवनागरी लिपि कॅशरि खॉतर अख यखितयॉरी लिपि बॅनिथ। यि छे खोशी हुंज़ कथ जि पतिमेन कॅचन वॅरियन छपेयि वारयाह कॅशरि किताब देवनागरी लिपि मंज़। वाख तु कॅह बाक्य मैगज़ीन ति छि यथ लिपि मंज़ बराबर छपान।

अभकस (AIKS) कि तरफ़ आव हाल हालय CKLLC (Centre for Kashmiri Language, Literature and Culture) कॅयिम करनु। मे छे व्वमेद अमि सुत्य ति मेलि कॅशीरि नेबर कॅशरि ज़बॉन्य तु अदबस वुसजार। यि सॅटर दिथि कॅशीरि नेबर कॅशरि खॉतर देवनागरी लिपि हुंदिस वरतावस पोछर। देवनागरी कॅशरिस मंज़ यिन किताब छापनु। प्रथ वॅरियि यिन देवनागरी कॅशरिस मंज़ छपेमचन किताबन पेठ यनाम ति दिनु। यि सॅटर करि कॅशरि ज़बॉन्य, अदबस तु सकातस पेठ अख ऑनलाइन एंसाइक्लोपीडिया तयार। सॅटरुकि तरफ़ यिन सेमिनार, कॅफ्रंसु तु वर्कशाप ति करनु।

यथ शुमारस मंज़ छि कॅह लेख, अफसानु, शॉयरी, शुर्य अदबक्य नमून, तबसरु वगॉरु दिनु आमत्य। लेख छि अदबी, समॉजी, तु शखिसयॉती। अफसानु छि मोजुह तु असलूब रॅग्य रंगारंगी पेश करान। शॉयरी हुंघ नमून छि अलग-अलग नॅहजन हुंघ चारनु आमत्य। शुर्य अदबस मंज़ छे अख नज़ुम पेश, य्वस पंचतंत्रचि अॅकिस कथि कॅशरावान छे। अकि साँदुरवार किताबि हुंद तबसरु तु सिलसिलवार कालम स्वखन डूस ति छि शॉमिल।

मे छे व्वमेद जि परनवॉल्य सोज़न पनुन्य राय यथ शुमारस मुतलख, तु अॅदीब सोज़न पनुन्य ताज़ छोट्य लेख, अफसानु, शॉयरी तु तबसरु छापनु खॉतर।

ओमकार कौल
एडिटर

लेख

ललि हुंद आलव

बाल कृष्ण सन्यासी

करुम ज़ु कारन त्रे कोबिथ
यवु लबख परलूकस आंख
व्वथ खस सिरियि मंडुल च़ौबिथ
तवय च़ली मरनुन्य शांख ॥

क्याह करु पाँचन देहन तु कहन
व्वखशुन यथ लेजि वॅरिथ यिम गये
सॉरी समहन यथ रज़ि लमुहन
अदु क्याज़ि रावि हे कहन गाव ॥

त्रेशि ब्वछि मो क्रेशिनावन
यान्य छेयि तान्य संदारुन दिह
फ़ुठ चोन दारुन तु पारुन
कर व्वपकारुन स्वय छय क्रय ॥

हचिवि हारंजि पेचिव कान गोम
अबख छान प्योम यथ राज़दाने
मंज़बाग बाज़रस कुलफु रोस वान गोम
तीर्थ रोस पान गोम कुस मालि ज़ाने ॥

आमि पनु सोदरस नावि छस लमान
कति बोज़ि दय म्योन मे ति दियि तार
आम्यन टाक्यन पोन्थ ज़न शमान
जुव छुम ब्रमान गरु गछुहा ॥

येलि लल मॉज करुम तु कारन व्यछनावान छि स्व छि मनुचि शक्ती हुंज कथ करान तु वनान जि इच्छा शक्ती , क्रया शक्ती तु ग्यान शक्ती यिम त्रेनुवय हरवॅच्च छि मनुचि तु आत्मा छु यिंहदिसुय बलबूतस प्यठ या तु निष्काम करुम करान तु नतु स्वकाम करुम करान । तवय छि स्व वनान जि यछा गॅछ तिछ करनु यिन्य जि ग्यानवान बॅनिथ करुहॅव तिछ क्रैया जि करमन सुत्य रोजि हे नु कांह रिशतय तु सतसंगस मंज ऑसिथ ति नेरुहॅव पतु तमि मंजु ति न्यबर तु गछुहॅव मुक्त ।

बेयिस जायि छि लल लेजि हुंज कथ कॅरिथ शरीरुच कथ करान तु वनान जि मनु चि पांछ ग्यान यॅन्द्रियि तु पांछ करमु यॅन्द्रियि याने दॅह यॅन्द्रियि तु वॅहिम मन छि शरीरस फकथ तछान तु हॉसिल नु कैह । हरगाह यिम काहवय यिकवटु बिहिथ अकी अनुमानु नफह न्वखसानुक सॉचि हन शरीर तु आत्मा रोजुहन डन्जि ।

लल देदि हुंज त्रेश तु ब्वछि हुंज कथ करनुय छि असि मंजु यि सॉच पॉदु करान जि दिह वेह ख्यावुन गव नु दिहस तकलीफ द्युन बल्कि गव मनस संतोश अनुन ताकि आत्मा लागि शरीरस रुचि कामि । सुती छु यि ति ननान जि ललि कोताह ओस शिव मतुक प्रभाव प्योमुत । शिवमतु मुताॅबिक छु नु जॉयिज जि शरीरस यियि साधना करनु खॉतरु तकलीफ दिनु । ल्याहजा छि लल त्रेयिमिस वाखस मंजु वनान जि फाकय द्यान करुन छु मजाक तिक्याजि कल छि चकि ख्यनस चेनस कुन आसान तु यिथु पॉठ्य खसु दारना बनान छि स्व छि फ्रठ तु बयि पॉदु करान । जान छु हरगाह अॅस्य कॉसि रुत करव या अथुरोट करव ।

चूरिमिस वाखस मंजु छु ललि पनुनि इबतिदॉई जिंदगी हुंजि लाचॉरी हुंद एहसास दिथ अकि नफसियाॅती पजरु प्यठ वुरुन थोद

तुलिथ इनसानु सुंद औंदरुन असि ब्रोंह कनि थोवमुत। स्व छि शरीर
रूपी राजधॉनी मंज मन रूपी ना तजरुबुकार छानस तु हचिवि कमान
रूपी आत्माहस सुत्य पेचिव गासुक तीर रूपी यछा आसनस प्यठ
वाहवेला करान तु मानान जि स्व छि कुलफु रोस वान बनेमुच तु
यिथ्यन हालतन मंज क्वसु साधना ह्यकि स्व वॅरिथ।

पुंछिमिस वाखस मंज ति छि लल युथुय एहसास दिथ यि
मानान जि तसंजि साधनायि हुंद शोरुॉती दोर ओस तस बास दिवान
जि संसार रूपी समन्दर मंजु नेरुन छु मुशकिल तिक्याजि मन रूपी पन
छु ओम तु सु कति लागि वति। तस छु बासान जि तसंज कूशिश छि
फोजूल पोज कल। छस गनेमुच जि परमु शिवस मंज गछिहे लीन।
च्यथ, तल च्यथ, अच्यथ तु प्यठ च्यथ मीलित छु च्यतुक अख
विशाल रुफ ब्रोंह कुन यिवान तु लल छि च्यथ सौरिथ शुन्यवादुच कथ
करान तु यिथु पॉठ्य छि स्व वजूदियत याने अस्तित्वुच बावथ करान।
स्व छि वनान:

तुरि सलिल खोत तय तुरे
हिमि त्रे गय ब्यन अब्यन व्यमर्शा
चीतनि रव वाति सब समुय
शिवसय चराचर जग पशा

तंथुर गलि तय मंथुर म्वचे
मंथुर गोल तय म्वचे च्यथ
च्यथ गोल तय कॅह ना म्वचे
शुन्यस शुन्याह मीलित क्यथल्ल

गवडनिकिस वाखस मंज छि लल वनान जि अकोय पोन्त्य छु
शीन ति बनान तु तुलकतुर ति। चूंकि च्यथ छु नु बेदार तवय छु कुनुय

तत्वु ब्योन ब्योन बासान। येलि च्यथ ज़ोति तु ज़गथ यियि सोरुय शिवमॅयी बोज़नु।

दोयिमिस वाखस मंज़ छे लल वनान जि तंथुर मंथुर तु च्यथ छि तिम त्रे मरहलु यिमव मॅज्य साधनायि हुंज़ क्रेया ब्रोंह पकान छि पोज़ येलि च्यतस शून्युक (युस शकलि शिव छु) आबास सपदि, तेली छि साधना पूर सपदान। वनुनु छु यिवान जि कॉशिरिस शिव मतस मंज.छे शून्यिच कल्पना बोद्ध शून्यवादुक असर। तंथुर छु नक्श यथ मंथुर आयि व्याख्या यियि करनु तु मंथुर येलि च्यथ चापि तु च्यथ गछि अदु शिवस सुत्य मीलिथ।

लल देदि हुंद्य वाख परिथ छु ननान जि स्व छि मानान जि मनुक डंजि आसुन छु आत्माहस क्रियावान बनावान युस तस पनुनि वजूदुक पय दिवान छु। अस्तित्वस सुत्य कुनुय गछुन गव शिवस सुत्य मेलुन।

लल देदि छु नु यि ज़ांह वोनमुत जि मन गछि मारुन तु तन गछि होखरावन्य तु यछायि गछि टख द्युन बल्कि छि स्व यि वनान जि यछुन गोछ सु स्वख युस पोशिवुन आसिहे। तमि किन्य छि स्व मनस चेतुनावान जि साधनायि हुंजि वति प्यठ पकनु खॉतरु छु यि ज़ोरूरी जि संतोश यियि पॉदु करनु तु हावु बावु सुत्य बगवानस पूजा करनु खोतु छु तस मनुक्य पोश लागुन्य जान तिक्याजि तिमन मंज़ छु यछायि हुंद मेछर मूजूद युस आत्माहस तु परमात्माहस म्युल छु करुनावान। मतलब छु यि जि येलि मन आत्महुच मुक्ती यछान छु तेली छि मनुक्य पोश फवलान। लल छि वनान:

कुस मरि तु कसू मारन
मरि कुस तय मारन कस
युस हरु हरु त्रॉविथ गरु गरु करे
अदु सु मरि तय मारन तस।।

ख्यनु ख्यनु करान कुन नो वातख
न ख्यनु गछख अहंकार्य
सोमुय खे मालि सोमुय आसख
स्वमि ख्यनु मुच्चरनय बरन्यन तौर्य ।।

कुश पोश तेल दुफ जल ना गछे
सद बावु ग्वरु कथ युस मनि हेये
शोम्बूहस स्वरि नेत्य पनुनि यछे
स्वय दैप्यजे सहजुय क्रेय ।।

ग्वडुन्युक वाख छु यि सौंच पौदु करनावान जि रुह येलि नु
मरानुय छु तु बयि कम्पुक छु . व्वं गव युस हरु हरु त्रौविथ गरु गरु करि
तसुंद आत्मा वुछि नु स्वखुय ।

दौयिमिस वाखस मंज छु संतोश करनस प्यठ ज़ोर दिनु
आमुत । .

त्रेयिमिस वाखस मंज यूग, साधुनस प्यठ ज़ोर दिनु आमुत तु
मनु न्यँब्रिम अमल बे माने करार दिनु आमुच तिव्याजि मनुच अमल छि
अहम तु अथ मंज छि यछा अहम । शिव मतुक मेछर छु यथ कथि मंज
लबनु यिवान जि मनुक तु आत्महुक ख्वश यिवुन मिलचार सपदिथ
यियि साधनायि हुंज वथ रटनु तु परमु शिवस सुत्य सपदि म्युल ।
मनुकिस तु रुहकिस अथ यकृतिस मंज छु शरीरु किस शौमिल
सपदनस प्यठ ति ज़ोर दिनु आमुत तिव्याजि तमि सुत्य छि
नफसियाँती अमलि हुंद डन्जि रोजुन येकीनी सपदान । गव शरीरुक
ख्वश रोजुन छु लौजिमी ।

लूब,मोह तु कूद त्रावुन छु ज़ोरुरी तिव्याजि मनुक संतोश
प्रावुन छु ज़ोरुरी तु स्व छि वथ येमि किन्य कल गनि तु परमु आनन्द
प्राप्त करनुच सखर ह्यकि सपदिथ । लल छि वनान :

ग्यान मारुग छय हाक वॉर
दिज्यस शमु दमु क्रेयि पॅन्य
लामा चॅकुर पोश प्रॉन्य क्रेयि दोर
ख्यन ख्यन म्वची वॉर छेन्य।।

कथ छि साफ जि ग्यानच वथ छि हाक वारि बराबर तिव्याजि
हाक वारि हुंदी पॉठ्य छि मनस टिकिल्य दिन्य तु अँदुर्य ऑँदुर्य जंगल
लागुन ज़ोरूरी ताकि मन रोज़ि डन्जि तु वारु वारु गछि मनुच वॉर तन
ह्यथ आत्माहस शक्ति मतु मुताँबिक लामा चॅकुर याने मातृका मंडलुचि
वति प्यठ पकनावान यथ शक्ति उपासना ति वनव। ललि हुंजि
साधनायि हुंज अमल छि कुंडलिनी. जागरथ करनुच अमल तु पनुनि
सफरुक आगाज़ करानुय लॅज तस पताह जि दुनियोँवी हावनगॅरी हुंजि
वति प्यठ पकनु सुत्य हेकि नु स्व मॅजिल प्रॉविथ बल्कि छि मनुच द्वयी
गालुन्य तु अदय केह अँदि। वतीरु सान क्रेया करान करान ग्यान
हॉसिल करनु सुत्य छे नु ग्यानवॉर छेन्य तु नॅन्य बासान। स्व छि
वनान:

परान परान ज़्यव ताल फॅजिम
चे युग्य क्रय तॅजिम नु ज़ांह
सुमरन फिरान न्यठ तु ऑंगुज गॅजिम
मनुच द्वयी मालि चॅजिम नु ज़ांह।।

खॉर लल वाखन हुंघन लफज़न फेरबदल सपदनु किन्य छु
ज़ोरूरी जि ललु वाखन हुंद नफसियोँती पहलू बदि वॅण्डिथ यियि तॅम्य
सुंघन नफसियोँती तु रूहॉनी तजरुबन हुंज सही ज़ानकॉरी हॉसिल
करनु। शक्तिमत छु नु शिवमतु निश अलग बल्कि छु शिवमतुक
व्यस्तार। शक्ती छि शक्ति पूजा अहम मानान तिव्याजि तिंहदि

मुताबिक छे यि दयि संज कुव्वत श्री विद्या पराम्बा या श्री देवी खस
ब्रह्मांडुच व्वथपैती करान छि।

आचार्य अभिनवगुप्त छि वनान जि यि संवित देवी छि परि पूरन
शिवस सुत्य कुन्य आसिथ ति पनुन्य अख अलग प्रजनथ ह्यथ परापरा
रूपस मंज यछा शक्ती ह्यथ जि संसारस छु जनुम द्युन।

अपरा रूपस मंज कालुक स्वरूप बनिथ तु परा रूपस मंज शिव सुंद
तीज तु तसुंद व्यस्तार बनिथ सर्वव्यापी। अमिस छि अवय त्रिपूर सुंद्री
ति वनान तु यि छि सौरिसुय ग्रह मंडलस मंज सतौवुहन नक्षयतरन
मंज. चुहौठवुन्यन यूगनीयन मंज तु बाहवुनिनुय राशन मंज मूजुद तु
मातृका च्चकरुच बुनियाद ति छि यिहय येम्युक नाव (लामाचकर) हेरि
कनि लल देदि पनुनिस वाखस मंज ह्योतमुत छु। मालनी च्चकर तु
लामा या मातृका च्चकर छि जु अलग अलग च्चकर। मालनी च्चकर छे
अछरन हुंज स्व माल यथ मंज सौरी ब्योन ब्योन छि तु शिव ति छु
यिमुनुय मंज। ललि हुंद लामा च्चकर याने मातृका च्चकरुक जिकिर
करुन छु माने थवान जि ललु मॉज आस स्व योगनी खसु शिव
फलसफु तु त्रिकु फलसफु ज्ञानन वाजेन्य आस युस नफसियाँती
अँलिमि हुंद आगुर मानुनु छु आमुत। नी तव ललि हुंद यि वाख

: बान गोल तय प्रकाश आव जूने
च्चंदरमु गोल तय मोतुय च्चथ
च्चथ गोल तय केह ति ना कुने
गँय भू भुव; स्व; व्यसरजिथ क्यथ।।

वनान छि जि सिरी छु लोसान याने सिरी रूपी ग्यान हॉसिल
क्करिथ ति छु नु हॉसिल केह ति। सुती ति छु च्चंदरम याने मन ज्यवान
तु मन छु भू भुव; तु स्व; लूकन ति ह्योरुय तु यिमव त्रेनवुन्य छु मनस
ब्रौह कनि विसर्जन गछान पोज मनस मंज मूजुद च्चथ छु क्रेयायि सुत्य
पानय हुमान। मतलब छु यि जि लल छि मनस स्पठाह थजर बखशान
तु वनान जि योताम च्चथ एकाग्र यियि नु करनु तोताम छु स्वकाम तु

निश्काम करुम खुरि मंजु नेरुन स्यठाह मुशकिल। मन छु नु पूर मरानुय तिक्याजि च्यथ छु परेशान आसान।

मनुच व्वथ छांठ क्यो शरीरुक नचुन फेरुन तु रूहॉनी तकदव अंजामस ताम वातनावनस मंज हरगाह प्राणुक अथुवास आसि नु तेलि कति हेकि इनसान या कांह ति जुव ज़ाथ काँयिनातुक हिस्सु आँसिथ।

प्राण गव जुव। यि गव शाह ति तु इन्द्रियन हुंदि काँम करनुक कुवत ति। येली प्राण छि तेली छु सानि शरीरुक रंगु डंगु कांह माने थवान। प्राण छि पाँचि कसमुक।

अपान छु रेकु अँडिजि निश मूलादार चकरस मंज येमि सुत्य शरीरुच गंदुगी न्यबर नेरान छि।

दोयिम गव समान प्राण तु यि छु तूनिस निश मनि पुर चकरस निश युस ख्यन श्रंपरावनस मंज मदद दिवान छु।

त्रेयिम गव सु प्राण युस सीनस मंज अनाहत चकरस सुत्य आसान छु तु शाह खारनस मदद दिवान छु। यि वश करनु सुत्य छु इनसान यूगी बनान।

चूरिम गव उदान युस हँटिस मंज बाग विशुद्र चकरस मंज आसान छु। अमी सुत्य छु आत्माहस परमात्माहस सुत्य सम्बंद बनान तु मरनु विजि छु य्वहय आत्माहस शरीरु मंजु अलग करान।

पुँचिम गव व्यान। यि छु शरीरु क्यन अंगन अंगन ताम रथ वातनावान तु स्वादिशठान चकरस मंज छु मूजूद आसान। यिमय प्राण वश कँरिथ छु यूगी कुंडलनी ब्वनु प्यठ ह्योर खारनुक अब्यास करान।

व्वन्य ज़ोन असि जि प्राणय छि इनसान संजि नफसियाँती, जिसमॉनी तु रूहॉनी हरकँचन ब्रॉह पकनावान। लल द्यद आँस जिन्दु रोजनुच अमल ब्रॉह पकनावनस सुत्य सुत्य नफसियाँती तु रूहॉनी कदरन बदि कडनुच कूशिश ति करान तु नतीजि कडनस मंज ति आँस कामयाँबी प्रावान। लल देदि हुंद्य यिम ज़ु वाख पँरिथ छु बासान

जि स्व छि विजि विजि ग्वरस ति सवालन हुंद जवाब प्रुछान तु पतु
जॉती तजरुबु वॅरिथ ग्वरस ति ब्रोंह नेरान। यिमन दूनवुनी वाखन मंज
छि लल इनसान सुंदन जिसमॉनी तु रूहॉनी सफरुक्यन न्यायन सॅनिथ
फलसॅफियानु आयि साईनसी बुनियॉज प्यठ पनुन्य कथ ब्रोंह
पकनावान। वाख छि:

हे ग्वरा परमीश्वरा
सथ बाव बाव तु चमे
जु जॅन्य व्वपदेयि कंदापुरा
हुह कवु तुरुन हाह कवु तोत।।

नॉबिस्थानस च्यथ जलुवुनी
ब्रह्मस्थानस शिशरुन म्वख
ब्रह्मांडस छय नद वुहवुनी
तवय तुरुन हुह हाह तवय तोत।।

लल द्यद छे भगवान स्वरूप ग्वरस प्रुछान जि यिम जु प्राण
तूनि प्यठु ह्योर खसान छि यिमव मंजु क्याजि छु हुह तुरुन तु हाह तोत
आसान। यूगिनी ऑसिथ छि स्व तजरुबॉती अमल ब्रोंह पकनावान
पकनावान वनान जि प्राणन हुंजि शाह खसु वसि मंजु छु हाह तूनि प्यठु
ह्योर खसान येति जन ख्यथ च्यथ तु श्रौपरिथ नार व्वपदान छु तु हुह
छु ब्रह्मांडु कि म्वखु प्यठु याने ब्रह्मस्थानु प्यठ, नॉडियव किन्य ब्वन
वातान। ब्रम्सथानस छु आसान जन तु तुलकतुर लोगमुत तु यि तति
प्यठु वसान छु सु कोठिशि वोन्य।

कुंडलिनी तूनि प्यठु ह्योर ब्रह्मांडस ताम खारन वॉल्य यूगी छि
सिरी तु चॅदरम द्दशवुन्य हुंदि वजूदुक अनुभव करान तु लल छे नु तमि
अनुभव निश कुनि ति रंगु दूर।

लेख

फिराकः अख फितरत परस्त शॉयिर

रतन तलाशी

गुलाम नबी फिराक छु पनुन्यन हम असरन मंज़ पनुनि फितरत परस्ती हुंद र्वहजानु किन्य अकि वखर अंदाज़ि बयानुक शॉयिर मानु आमुत। चिनांचि सु येमि सातु कौशिरि शॉयिरी हुंदिस दुनियाहस मंज़ वॉरिद सपुद फिज़ाहस मंज़ ओस महजूरुनि वॅशीरि हुंद हुसुन वखनावन वाल्यन नगमन हुंज़ गुंगराय वुनि ति मूजूद। न सिरिफ महजूर बॅल्कि ऑस्य तस अँद्य पॅक्य बेयि ति कूत्य शॉयिर वॅशीरि हुंघव फितरी मनाँज़िरव पानस कुन फिर्यमुत्य। गरज़ फितरत परस्ती हुंज़ रेवायत ऑस ब्रुंहुय फिराकस बदस। न सिरिफ फिराकन बॅल्कि वॅर नु तसुंघव हम असरव तु पोत वान्यव ति महजूर सुंज़ यि रेवायत नज़र अंदाज़। फिराक ओस अथ सुत्य सुत्य अंगरीज़्य रूमानी शॉयिरी निश ति ज़ॉन्याब तु अमी कारवानुक मानु आमुत ऑखरी शॉयिर यीटस सुंद यि दोप ति आसिह्यस कनन मंज़ुय जि शॉयिरी मंज़ गछि यूत पिलि त्यूत मुकॉमियत आसुन्य तु यि ति जि फरदस गछि सु चीज़ ज़्यादु टोठ आसुन युस तस ज़्यादु करीब आसि तु यथ सुत्य तसुंज़ि जिंदुगी ज़्यादु वासतु ति आसि। अयाँ छु जि इशारु छु फितरतस कुनुय। फितरत परस्ती हुंज़ रेवायत छे अमि ब्रॉह ति सानि शॉयिरी मंज़ मगर तथ मंज़ छु अम्युक वरताव शॉयिर बेशतर पॉठ्य महज़ माहोल बॅदी म्वखु करान। चाहे शॉयिरस वसुल मॉर्यमौद आसिहे बनावुन या हिजर गमनाक। युथ ह्युव पसिमनज़र व्वतलावनुक वसीलु ओस शॉयिरस निश फितरतुय। यि कथ ति छे सही जि फितरत छे प्रथ ज़मानुचि तु प्रथ ज़बॉन्य हुंज़ि शॉयिरी मंज़ अकि नतु बेयि रंगु

अकोंसी प्रावान। कुनि कदीम शॉयिरी हुंघ पॉठ्य असातीरी मुल मायि सान या कुनि सिर सावीरु सान। शॉयिरी तु फितरत छे ना कॉबिलि तनसीख। फितरत निगॉरी छे गुलाम नबी फिराकस निश ति अमा पोज़ यि छे केंचव खोसूसियचव किन्य मुखतॅलिफ। यि कथ छे दिलचसुप जि फिराक सुंदिस दोरस मंज ओस कॉशिरि शॉयिरी हुंद गॉलिब रोवहजान माबैदुलतबाँती दुनिया ओक तरफ त्रॉविथ जिंदगी तु जमानुक्यन मसलन तु पीचीदगीयन सनुनुक रोहजान। यि दोर ओस हकीकत पसंदानु रॅवियुक दोर तु यि रॅवियि रूद नु फिराकस निश ति गॉर मूजुद मगर अथ सुत्य सुत्य रूद नु सु पानस अँद्य पॅख्य फितरी हुसनु निश ति अँछ वॅटिथ। जमानु तु जिंदगी निश येली-व-तेली लोब ह्यथ रूज तस फितरी हुसनस मंज रावनुच कल। तरकी पसंद दोरु क्यन फितरियोँती टिकल्यव मंज आज़ाद सपदिथ येलि कॉशिर्य तखलीख कार जदीद दोरस मंज असरी जिंदगीयन हुंज तलख हकीकचन ज्यव दिनि लोग गुलाम नबी फिराक रूद अथ दोरस मंज ति असरी करबुच बावथ करनस सुत्य सुत्य फितरतस सुत्य ति म्वख मुदॉय करान। जदीद शॉयिर येति जदीद दोरस मंज शोद दिहॉती जिंदगी तु फितरतु निश दूर सपदिथ शहरुचि मिशीनी जिंदगी हुंदिस हर हांगलिस मंज हेनु आयि तति रूद फिराकस फितरतस सुत्य पनुन्य कुरबत बरकरार थॉविथ ति एहसॉस्य सोथरिस प्यठ फितरत क्यन रंगन मंज वॅसिथ यिमन रंगन हुंद रुह महसूस करान। तॅम्य सुंज फितरत परस्ती हुंज छे यि खूबी जि तसुंदि दॅस्य वरतावनु आमत्य यिम मुखतलिफ मोरूज छि नु महजूर सुंघ पॉठ्य कांह ति महदूद तु गॅडिथ मैनवी निजाम बनावान बल्कि छि तॅहजि कनि ति यिछि तखलीकि मंज वरतावनु आमुत कांह ति मनज़र तॅम्य सुंजि तमि मखसूस लमहुक एहसास ब्रॉह कुन अनान। अमि हिसाबु छे तसुंज फितरत पसंदी ब्रॉहिम्यन शॉयिरन निश वखरु आयिच। अमि आयिच फितरत निगॉरी

छे अकि नवि मिज़ाज़ुच सिरियत येम्युक तजरुबु शॉयिर करान छु मगर
यि तजरुबु छु रेवॉयिती सिरी या सूफी शॉयिरी निशि बिदून ति। अति
छु नु त्युथ सफर तु न त्युथ मंज़िल तु न त्युथ ह्युव रावुन तु न प्रावुन।
व्वन्य गव अति ति छु येमि फितरतुक ल्वह लंगर पकनावन वालि तमि
गॉबी ताकतुक एहसास मगर सु गॉबी ताकत महसूस करनुक वसीलु
ति छे फितरतुय। एहसास्य सोथरिस प्यठ छु फिराक फितरतस
स्यठाह करीब तु सु छु पनुन औद पोख ह्यसव सूत्य च़ेनान। फिराक
संज़ि शॉयिरी मंज़ छे फितरतुक वरताव मुखतलिफ अंदाज़व करनु
आमुत यिमन मंज़ त्रे तरीकु कार नुमायां छि अवल तवज़ीही या स्येदि
स्योद वज़ाहती अंदाज़, दोयिम शखसावनकॉरी तु त्रेयिम अनालजी या
हिशरन। तवज़ीही तरीकु कार छु सु यथ मंज़ सु फितरतुक
निगारखानु वुछिथ व्वलसनस यिथ पनुनि कलमु सूत्य अमिच मुसविरी
करान छु। यिछन जायन छे फितरत शॉयिरु संज़ि तखलीकी त्यम्बरि
वुहनावनुक अख कारगर वुतुश बनान:

साफ नब सुबहुक समय अचुवुन हरुद
वुशानि तापुक्य प्रेन्य प्रज़लवुन्य आबशार
बोनि थ्वंग्यव पेठ्य वसान बागस अंदर
सोन सबज़ पन कुल्य लंजन प्यठ ज़न वुछान

फितरतुच शखसावनकॉरी छे फितरत निगार शॉयिरन हुंद
शारुत व्वतलावनुक अख मनु कौछ वल तु यि वल छु नु फिराकस निश
ति गॉर मूजूद। फिराक छु अकसर फितरतव्यन मोरुज़न इनसाँन्य
खसलेंच़ पुशरावान जि तिम छि अमि ब्रोंह कुन जिंदु जुव किरदारन हुंद
पौठ्य ब्रोंह कुन यिवान। मसलन:

तापु मंद्युन मोंड कदमव पोत दिगर वोथ सडकि प्यठ
लोसुवुन आफताबु ज़रबफ वलनि लोग खौली कुल्यन
दाँ डलन मंज़ दूरि व्वपदेयि तु फौलेयि वुनल
सौतु शामन ओस मँज़्य सडकि तरान सौम्बुल्य हवा

दोयिम नुमायां वल छु फिराक संजि शॉयिरी मंज हिशरन यथ तहत सु कुनि ति दॉखली सूरति हालस या खयालस कुनि लरि लोर फितरी मनज़रस सुत्य हिशरन दिथ पेश करान छु। मसलनः

रूद फेर्य पैयि बे पुरखाश काँचाह कथु म्वयि बे पुरखाश
युथुय यिवान छु अँछन तल मे यारु सुंद अनहार
फुलय लगान छे अमारन समय गछान गुलनार

यि कथ छे दिलचसुप जि फिराक यूत यूत पनुनिस अदबी सफरस मंज ब्रोंह पकान गोव त्यूत त्यूत छे तसुंदिस कलामस मंज फितरतुच मालय ति कम नज़रि गछान। यि ज़न तु छु वापसी हुंद सफर, गामु प्यठु शहर कुन तु पथ कालु प्यठु अज़काल कुन। बासान छु जि वारु वारु छु तसुंद तवजुह फितरतु प्यठु डॅलिथ तस इनसानस तु इनसाँनी जिंदगी कुन मरकूज़ सपदान। युस असरी जिंदगी हुंदन खुर्यन मंज ह्यनु आमुत छु। व्वं गोव पनुनिस इबतिदॉयी दोरस मंज बनाँव गुलाम नबी फिराकन फितरतु निगाँरी पनुन अख मखसूस अंदाजि बयान ब्रोंह कुन अनुनुक वसीलु। यि दोर ओस काँशिरि शॉयिरी मंज नुमायाँ आवाज़न हुंद दोर। यि छे पज़ी तसुंद तखलीकी बितुर जि आवाज़न हुंदिस अथ गुतजारस मंज रूद सु पनुन्य अख अलग पछान फितरतु परस्ती हुंदि वसीलु काँयिम करनस मंज कामयाब। यि ओस सु दोर येलि अकि नाँदिम लफज़व दॅस्य चितुर काँरी करनि लोग , राँही पनुन्यव शारु तखलीकव सुत्य इनसाँनी लान्युक पाँथुर चारनि लोग तु काँमिल पनुनि शारु बावँच मंज हमकाल जिंदगी हुंदन रंगु वॅल्य सूरतिहालन पनुनि तनज़ुक निशानु बनावनि लोग। लाँजिमन आँस फिराकस अख अलग वथ छांडुन्य। फितरतु परस्ती बनेयि अमि बापत असुंद अख कार गर वसीलु। अमी किन्य हैच्य तॅम्य लफज़व दॅस्य गुलकाँरी वॅरिथ पनुन्य शारु बावथ दिलकश तु तवजुह तलब बनाँविथ तु अदु वोनुनः

शॉयिर आसान जोदूगार लफज़न फोलरावान बादाम वॉर।

लेख

समज तु लुक व्यशवास

पृथ्वी नाथ मधुप

यथ खयालस ह्यकव नु इनकार वॅरिथ जि लुक व्यशवास ति छि लुक साहित्यिक्य पॉठ्य लूक-मनुच वेपथ। इनसानन येलि ब्रॉह ब्रॉह पानस सुत्य सपुजमचि जॉनी या नाकारगी हुंघन वजहन साम आसि ह्योतमुत तस आसि अमि नफा या न्वकसानु ब्रॉठ सपुदमुत कांह वाकु याद आमुत। इनसान छु य्वहय वाकु पानस सुत्य पेश आमुति नफा या न्वकसानुक जिमुवार मोनमुत। चूंकि इनसान छु नु खयालन ज्यव दिनु बगॉर रूजिथ ह्यकान, तॅम्य छे पनुन्यन अँद्य-पॅक्य क्यन लूकन अमि कथि हुंज बावथ वॅरमुच। तिमव लूकव ति छे यि कथ बाकुय जॉन्यकारन बॉवमुच तु अमी वनुवनन छे लूक व्यशवासुच ब्रांद वॅन्य दिचमुच। यिम व्यशवास छि ब्रॉह-ब्रॉह पकान गॉमुत्य तु यिमन सुत्य छि बेयि-बेयि व्यशवास रलान गॉमुत्य तु लूक मनस मंज जाय बनावान तु सॅन्य मूल दिवान गॉमुत्य।

वननु किन्य छे नु अकवुहिमि सदी हुंद्यव पॅर्यमुत्यव तु बा शऊर लूकन लूक व्यशवासन पेठ दॉन्य ति पछ, मगर येलि वारु पॉठ्य सनव तसवीरुक ब्याखुय र्वख छु गछान नजरि। मे छु सासि लटि वुछमुत तु त्वहि ति आसि, येलि समाजुक कांह स्यटाह पोरमुत – ल्यूखमुत तु बा शऊर थॉग ति कॉसि शखसस या ज्ञानानि जंगि यिवान छु वुछान। यि छु नु ब्रॉह पकानुय तु कनु फुट्य शाल ह्युव छु वापस अचान तु कॅह गरि मुछरिथ नेरान। हालांकि यिथ्य नफर छि यिथ्यन व्यशवासन अंधविशवास वनान तु यिमन न मानुनुक प्रचार करान। अमि तलु छु टाकारु जि लूक व्यशवासव कुत्याह सॅन्य तु गॅन्य मूल छि

लूक मनस मंज दित्यमुत्य। समाजस प्यठ यिंहदि असरुकि प्रभावु निश ह्यकव नु इनकार वॅरिथ। लूक व्यशवासन छे समाजस मंज पनुन्य इमपार्टनुस (importance)। यिमव छे तु यिम छि ति समॉजी जिंदगी प्यठ असर त्रावान। ल्याहजा ह्यकव नु यिम सोचि-व्यचारु बगॉरुय लबि ताकस त्रॉविथ। खॉर .

लूक व्यशवासन हुंज जमीन छे स्यठाह वॅसी तु रंगु बेन्य। कैह व्यशवास छि पशन तु जानावारन, कैह इनसॉनी अंगन तु कैह म्यवन तु फलन बेत्रि सुत्य वाबस्तु। यिथिनय केंचन व्यशवासन करव अँस्य साम ह्यनुच कूशिश।

पशन तु जानावारन सुत्य वाबस्तु व्यशवासः

१. *हून्य वोरुनः* लूक व्यशवास छय जि अगर कॉसि हुंदिस आंगनस मंज हून्य वोरन, यि छु तमि गरु बापथ बद शगून। युथुय कॉसि हुंदिस आंगनस मंज हून्य छि वोरुन ह्यवान तमि गरुक कांह बॉच छु यिमन दूर लार करान।
२. *ब्रॉर्य फ्यांगुनः* कुनि गरस मंज अगर ब्रॉर्य फ्यांगन यि ति छु अख नाकारु शगून मानुनु यिवान।
३. *ब्रारि हलः* व्यशवास छु जि अगर ब्रारि-हल कॉसि यियि अथि तु थवि गरस मंज अमि सुत्य छि अमि गरुच खोशियि बडान।
४. *ब्रॉर्य छ्योट ख्योनः* व्यशवास छु जि अगर कांह नफर ब्रॉर्य छ्योट खेयि तस छु मशरफ लारान।
५. *वूटस तॅल्य नेरुनः* व्यशवास छु जि अगर कांह छोट बचि वूटस तॅल्य यियि कडनु तस छु कद बडान।
६. *हँस्य लेदः* यि ति छु व्यशवास जि अगर हँस्य लेद गरस मंज यियि थवनु गरुच बजॉयी तु पापरजॉयी छे हुरान।

७. *गॉटि या रातु म्वगल सुंद पशस या दमदरि प्यठ बिहुन* :अगर गॉठ या रातु म्वगल गरुकिस पशस प्यठ बेहि यि छु स्यठाह नाकारु शगुन माननु यिवान ।
८. *कावु रेख पेन्यः* अगर कौसि पलवस या शरीरस प्यठ कावु रेख पेयि यि छु स्यठाह नाकारु माननु यिवान ।
९. *बिचिर्य सुंद पिचुनः* कौसि हुंजि दनमदारि प्यठ अगर बुलबुल पिचि लूक व्यशवास छु जि तथ गरस मंज वाति कांह पोछ ।
१०. *कावु सुंद टाव टावः* अगर काव गरुचि कुनि जायि प्यठ बिहित टाव टाव करि, माननु छु यिवान जि अथ गरस वाति कांह पोछ ।
११. *हारि वुछनिः* अगर पकान-पकान कुनि जायि जु हारि यिकवट गछन नजरि यि छु खोशी हुंद शगुन माननु यिवान । अगर अमि ख्वतु ज्यादु हारि वुछोक यि छु बद शगुन माननु यिवान । अथ प्यठ छे ज्यादु कोरि व्यशवास करान । वनान छे जि 'टू फार ज्वाय, श्री फार सारो' ।

इनसॉन्य अंगन सृत्य वाबस्तु कैह व्यशवासः

१. *मर्दु जंगः* अगर नेरनु विजि मर्दु यियि जंगि यि छु नेक शगुन माननु यिवान । अगर मरुद अंगु ह्यून आसि तेलि छु बद शगुन माननु यिवान ।
२. *बालकु सुंज या कन्यायि हुंज जंगः* यिमु दूशवय जंगु छे यठाह जबर माननु यिवान ।
३. *जनानु जंगः* कौसि ति जनानि हुंज जंगु छे नु जान माननु यिवान ।
४. *बचि ख्वनि रँटिथ या पाँ नोट ह्यथ जनानि हुंद जंगियुन छु* जान माननु यिवान ।
५. *वातुल सुंज जंगः* अजीब कथ छि जि अगर वातुल मॉलु टूकर ह्यथ ति जंगि यियिहे यि आँस जान माननु यिवान ।

६. *अँछ फोरुन्यः* मरदु सुंज दँछिन्य तु ज़नानि हुंज खोवर अँछ फोरुन्य छि यिवान जान माननु ।

७. *प्वंदः* अगर कुन गछनु या कांह कॉम करनु वक्तु कांह प्वंद त्रावि यि छु नु जान माननु यिवान । मगर बतु खेनु विज़ि या श्वंगनु विज़ि अगर कॉसि प्वंद पेयि, यि छु जान माननु यिवान । अगर हलकु हलकु प्वंद पेयि तेलि छि दपान प्वंद पेनु वॉलिस छु कुस ताम याद करान ।

८. *मंज़ अथस कशुन युनः* माननु छु यिवान जि कशुन यिनु वॉलिस मेलि धन । अगर खोवरिस मंज़ अथस कशुन यिधि द्वार गछन खरुच ।

९. *तलपद्यन कशुनः* अगर कॉसि तलपद्यन कशुन यिधि तेलि छु माननु यिवान अमिस नफरस छु सफर करुन ।

बेयि ति कँह व्यशावासः

१. *नालस त्रुथ वसुनः* अगर नालस त्रुथ वसि, खास वँगरिथ फेरनुकिस नालस, यि छु मॉलिस माजि हुंदि बापथ नाकारु यिवान माननु । दपान अगर नालस त्रुथ वसि, अथ गछि अमी सातु त्रुप दिनु युन । कॉसि अगर मोल या मॉज मरान छि तिहुंघ शुर्य छि नालस त्रुथ दिवान ।

२. *छेट्च वोन्य रलु गछुनः* बतु खेथ अगर दून हुंद छेट्च वोन्य रलु गछि माननु छु यिवान जि यिमन दून गछि लडॉय ।

३. *ख्वरबानन हुंद ठ्वलि रोजुनः* ख्वरबानु ठ्वलि रोजुन छु माननु यिवान जि ख्वरबानु वाल्यन गछि पानुवॉन्य लडॉय ।

४. *कद बडावनु बापथः* दपान अगर शुर छ्वटि कद आसि यि गछि पजि तल थवुन तु कँचि मिनिटि पतु गछ्यस पँज यकदम तुलुन्य, अमि सुत्य छु शुरिस कद बडान । शायद छु कॉशिर्युक यि माहवरु पजि तलु नीरिथ गछुन अमी निश बारसस आमुत ।

५. ज्यव चापन्यः अगर ख्यवान-ख्यवान ज्यव चापनु यियि मानुनु छु यिवान जि कुस ताम छु वह्वह करान।

६. औजारन हुंद टॅकरावः दपान हरगाह औजार पानुवॉन्य टॅकरावनु यिन तेलि छु रूद प्यवान।

लुकु व्यशवासन सनन वाल्यन हुंद वनुन छु जि लुकु व्यशवास छि बुनियोदी तोर शकुचि बुनियोज्ज प्यठ खडा। मनस मंज येलि कांह शख यियि रटनु तेली छु अथ शकस सुत्य वाबस्तु वाकु ति सपदान। मनुक ताकथ छु अख बोड ताकथ। यिय मनस मंज थवव ती यियि ब्रूठ्य। तवय छि मनोवैग्यानिक संत-महात्मा तु यूगी बेत्रि कन पॉव्य-पॉव्य वनान जि जान (positive) गछि सौंचुन। नाकारु लुकु व्यशवास छि मनु किय नगेटिव सौंच थवन वालिनय फलान। बटस हय ज्ञानान जंगि यियि तॅमिस छु शख रटान, बाक्य छे नु ज्ञानानु जंग कौसि कैह करान। यिथि सोचुक असर छु पूर समाजस प्यठ प्यवान। ल्याहजा ह्यकव वॅनिथ जि लुकु व्यशवास छि समाजस प्यठ असर त्रावान। कुनि समाजुक अध्ययन (study) करनु बापथ छु ज़ोरूरी जि अमि समाजि क्यन लुकु व्यशवासन हुंद ति गछि वैग्यानिक अध्ययन करनु युन।

लेखकन तु परन वाल्यन अँपील

- १ वाखु खौतरु सूजिव कौशिरि ज़बॉन्य, अदबस तु संस्कृति (सकाफतस) पेट पनुन्य ताजु लेख, अफसानु, शौयरी, नव्यन किताबन हुंद तबसरु देवनागरी लिपि मंज।
- २ वाखस मंज तबसरु करनु खौतरु सूजिव पननि नवि किताबु या सोज्जनोंविव तिमन पेट तबसरु।
- ३ परनवॉल्य सूजिन पनुन्य कुमती राय खस छापनु यियि।

लेख

बालु स्वर्गोम्य :अख काँशुर संत

रोशन लाल रोशन

कॅशीर छे रेश्य वॉर। अति छि वक्तु वक्तु वारयाह साद, संत तु बुज़रुग वॅथ्य मुत्य यिम दयस सुत्य लीन छि ऑस्यमुत्य। दयि नाव ल्वलि ललुविथ छु यिमव संतव तु फॅकीरव दयि सुंद बजर लुकन ताम वातुनोवमुत। तिमव ओस पॅज्य पॉठ्य दुनियाह तावनुन बाज़र ज़ॉनिथ पान अमि हॅकीकतु निश ज़ॉन्याब कोरमुत। त्यवंगल च़ॉलिथ तु व्रेह न्यंगलिथ छु तिमव पनुन पान रथि खोरमुत। लुकन हुंज़ खॅदमथ करुन्य ऑस्य तिम इबादथ समजान।

बेशुमार अँदीबव तु लिखार्यव छु विज़ि विज़ि वारयाहन बुज़रगन, फकीरन या संतन मुतलक ल्यूखमुत। कॅशीरि हुंघन महातमाहन या सूफी संतन मुतलक , यिमन मंज़ लल द्यद, नुंद रेश्य,परमानंद, रेश्य पीर, स्यदुमोल, स्वामी नंद लाल जी महाराज, स्वामी लखमन जू, भगवान गूपी नाथ, जीवन सॉब, स्वामी क़ालु बब बेतरि सरि फिहरिस्त छि, छु वारयाह कॅह लेखनु आमुत। अमा पोज़ कॅह संत यिम स्यठाह थोद मुकाम हॉसिल आसनु बावजूद छि ,या तु यिमन मुतलक ज़ानकॉरी न आसनु किन्य, या ज़वन न पेनु किन्य वुनि ति गुमनाम। वुनि ति छि स्यठाह कम लुकन यिमन कुन नज़र।

म्यॉन्य कूशिश छि यिम गुमनाम सूफी संत बदि कॅडिथ यिहुंद बजर लुकन ताम वातुनावुन। अज़ छु मे थोद मुकाम हॉसिल थवन वोल तु बहलि पायि संत बालु स्वर्गोम्य सुंद बजर तिंहदिस अँकिस शेशिस (चहलस) निश मोलूम कॅरिथ परन वाल्यन ताम वातुनावनुच कूशिश वॅर मुच।

कांह काँसि वनान य्वहय बालु स्वगॉम्य ह्युव छुख। बालु स्वगॉम्य छे अख ज़रबुलमिसल बनेमुच्च, अमापोज़ अथ पॅत्यकिन्य क्वसु कहावथ छे, आम लुकन छु नु अमि कथि हुंद कांह पय। यि ज़रबुलमिसल छे अँकिस बहलि पायि संत बालु स्वगॉमिस प्यठ आम गॅमुच्च।

क्वपवॉर्य ज़िलुकि लोलाब वादी हुंदि स्वगाम गामुक रोज़न वोल अख बुज़रग पँडिथ महीशर नाथ भट स्वगॉम्य छि दूयशीतु वुहुर्य तु पेशि किन्य ऑस्य व्वस्ताद ,अज़ छि रिटॉर। स्वगॉम्य अलाकुक्य अकसर लूख छि यिमव परनॉव्यमुत्य। तु तॉलीमि हुंद नूर छुख लोलु तु यछि पछि सान फॉलोवमुत। तिम छि बालु स्वगॉम्य सुंद शेश्य तु तिहुंज़ वखनय छि अकसर करान आसान। यिमन छु बालु स्वगॉम्य रुमन रुमन मंज़ सँनिथ। १९४२ ई हस मंज़ येलि तिम जवान ऑस्य छुख अँमिस संतस मुतलक तिंहद्यन शेशन निश बूजमुत तु बालु स्वगॉम्य छुख तती प्यठ पनुन गोरू मोनमुत। तिमन छु बालु स्वगॉम्य पनुन डोख बासान तु पानु ति छख शराफतुच ज़िंदगी गुज़ॉरिथ रूहॉनियत हॉसिल कॅरमुच्च। बुजर आसन बावजूद छु तिमन क्वठ्यन हुंद होश तु अँछन हुंद गाश मूजूद। तिहुंद वनुन छु ज़ि बालु स्वगॉम्य ति ओस स्वगामुकुय रोज़न वोल।

बालु स्वगॉम्य सुंद असली नाव ओस बालक राम पँडिथ। वारु वारु प्योख बालु स्वगॉम्य नाव याने स्वगामुक बालु गव बालु स्वगॉम्य। यिम छि डूगरु शॉही ब्रॉह स्वगामय ज़ामुत्य। यिंहदिस मॉलिस ओस गनेश पँडिथ नाव। आसन बासन वोल गरु ओस। यिंहदि गरि ओस दान तोत तु बर वोथुय आसान। दपान बालु स्वगॉम्य ओस बालु पानु प्यठय दयि बॅक्ति सुत्य लीन तु कर्मु योग ओसुख डेकु टिकु। तिमन दूहन ऑस कॅशीरि अंदर मुरवजि तॉलीम फार्सी। बालु स्वगॉम्य ओस ल्वकचारु प्यठय करीमा ,गुलिस्तान बोस्तान बेतरि पोरमुत। तिम

ऑस्य खांदु माननु यिवान। चिनांचि तौलीम याफत आसनु किन्य बनेयि तिम पठवौर्य। तिमन दूहन ओस यि थोद ओहदु माननु यिवान। बालु स्वगॉम्य ओस हदु रोस शरीफ। कथु ऑस्य स्यठाह कम करान , यि दॅप्य जि ति छ्वपय ऑस्य करान। छ्वपु ओस यिहुंद गॅहनु येमि किन्य अकसर लूख यिमन स्वदु समजान ऑस्य अमा पोज़ कामि कारस मंज़ ऑस्य पास। महकमुक्य अकसर मुलॉज़िम ऑस्य यिहुंद गरु अकसर यिवान गछान रोज़ान। फरुज़ शिनॉसी तु ईमानदौरी सान ऑस्य पनुन फरुज़ अंजाम अनान। येमि किन्य स्यठाह यज़थ ति मेलान ओसुख। सरकौर्य डिवटी सुत्य सुत्य ऑस्य नु गरुच कॉम करनस ति कांह वायि बरान। कामि हुंज़ त्रपु त्रफ आसनु बावजूद ति ऑस्य मनु किन्य वौरंग्य।

बालु स्वगॉम्य सुंद स्वबाव ओस नरुम तँबियथ, शराफत ऑसुख ओरुजस प्यठ। सबुर करनुक बितुर ति ओसुख तु छ्वपु यिहुंद गॅहनु आसनु किन्य ऑस्य लूख स्वदु तु शरीफ लुकन बालु स्वगॉम्य हिव्य आसनुच मिसाल दिवान।

बालु स्वगॉम्य सुंज़ वॉस गयि बडान तु तिहुंज़ रूहॉनियत ति वॉच मुकामस। दय ओसुख पूर पॉठ्य जोनमुत। दयि बँक्ति ऑसुख रगन रगन मंज़ सँनिथ तु जिंदगी ऑस्य फरुज़ ज़ॉनिथ नखु वालान।

तिमन दूहन ओस हॉकिमि आला आसान येमिस अज़कल गवरनर ति छि वनान। सदुर मुकाम ओस सरीनंगुर। शॉही फरमान बूजँथि ओस मुलॉज़िमन सिरीनगुर वातुन प्यवान। बालु स्वगॉम्य सुंघन साँथियन ऑस वार वार तिंहदि रूहॉनियतुच पताह हिश लँजमुच तु यिहुंद गरु ऑस्य दरशुन करनुकि गरुतु यिवान गछान यिमन मंज ओस अख कृष्ण लाल , युस बालु स्वगॉमिस स्यठाह यज़थ करान ओस। कृष्ण लाल ओस मलिक आंगन सिरीनगुर रोज़ान तु बालु स्वगॉमिस ओस सिरीनग,र यिनु विज़ि पनुन गरु यिनु बापथ गुज़ौरिश

करान। बालु स्वर्गोम्य ओस अँमिस कांह बहानु ह्यथ टालान। अकि दूह काररनस वादु जि प्रालब्द आसि तु यिमु ज़ोरुर। यिनु गछनुक ज़ेरियि ओस अमूमन व्वखुल्य आसान तु कुनि कुनि ओस नावि ति खसुन प्यवान। सफर करुन ओस स्यठाह कुडुर आसान। इनसान ओस व्वखुय पँकिथ दूह वादव पतु शहर वॉतिथ ह्यकान।

स्वर्गामु प्यठ ओस कंजि बाल सर वँरिथ सोपोर वातुन प्यवान तु नावि ज़ेरियि व्वलुर क्रास वँरिथ सुंबल वॉतिथ तति प्यठ बेयि व्वखुल्य सिरीनेंगुर गछुन आसान।

वखु गव गुजरान तु अकि दूह प्यव हॉकिमि आला सुंदि हुकमु मूजूब बाल स्वर्गोमिस सिरीनेंगुर हॉजिर सपदुन। सु वोत ज़्यूठ तु कूठ सफर तय वँरिथ दुपहरन बॉग्य सिरीनेंगुर। हॉजिरी दिचुन तु शॉही हुकुम बूजिथ ह्योतुन शाम सपदुन। बालु स्वर्गोम्य ज़ोन जि मोकस ताम सुंबल वातुन छु मुशकिल तु कृष्ण लालस सुत्य वादु करुन प्योस च्यतस तु सूंचुन राथ पेयि कृष्ण लालनि गरि गुजारुन्य तु द्राव छारान गारान तु प्रुछुगॉर करान वोत यिथु तिथु मलिक आंगन। अति सपदुस मोलूम जि कृष्ण लाल ओस नु गरि तिक्क्याजि तस ऑस तबदीली गँमुच तु बेयिस कथ ताम जायि ओस डिवटी दिवान। कृष्ण लालुन्य गरु वाजेन्य ऑस शरीफ तमि वोन बालु स्वर्गोमिस जि कृष्ण लाल छु नु गरु सुत्य ह्यथ गोमुत तु वोननस अचनु बापथ। कृष्ण लालुनि ज़नानि कोर पँछिस यजथ तु आदर तु सतकारु सान वँरनस सीवा। बालु स्वर्गोम्य गव तसंज सीवा वुछिथ ख्वश।

दपान दयस येलि कॉसि नन्यर छु आसान कडुन तु तेलि छि तिथी जामु वलनु यिवान। कृष्ण लाल नि ज़नानि येलि च़ादरि प्यठ बतु थाल थोव तु बालु स्वर्गोम्य गव पनुन्य रूहॉनियथ ज़ॉहिर करनस प्यठ मजबूर। तिक्क्याजि बतस प्यठ ओस ह्वगाडु छुर स्युन। बालु स्वर्गोमिस लोग दिलस तु वैशनव आसनु म्वखु गव तस यिथय ह्युव , बेयि ति

वॅरिथ खेयिहे क्या / शरारथ खोतुस। अमा पोज़ च़ख च़ॉपुन। वापस नेरुन ति ज़ोनुन नु मुनॉसिब। मनस सुत्य सूचिथ दोपुन ज़ि यिमन पेयि सबक द्युन। रूहॉनी जामु नॉल्य त्रॉविथ कर्यन ह्वगाडु ज़िंदु तु थालस प्यठ ह्यचु गाडव छालु मारनि। पानु कोडुन फेरन न्यबर तु ह्योतुन थालस अँद्य अँद्य नचुन तु रँटिवो-रँटिवो वनुन। यि बूज़िथ द्रायि कृष्ण लालुन्य गरु वाजेन्य चोकु मंज़ु तु पोछु वुछुन थालस अँद्य अँद्य नचान तु खूचिथ दिचन क्रकु। हमसायि गयि जमाह, तिमव ज़ोन ज़ि कुस ताम पागल छु . यिमव मंज़ु कोर अँक्य बुज़रगन जुरथ तु वोननस च़ु मा छुख पागल। बालु स्वगॉम्य वोनस दरजवाब ज़ि थालस मंज़ु छे गाडु ज़िंदय नचान तु बु क्या खेमु। अँम्य बुज़रगन येलि ज़िंदय गाडु वुछि नचान तु प्यव बालु स्वगॉमिस परन। यि हाल बूज़िथ छु पतु कृष्ण लालन गरु वाजिनि डॉटमुत तु बालु स्वगॉमिस मॉफी मँजिमुच़। यिथु वँन्य गव बालु स्वगॉम्य सुंद रूहॉनी नन्यर। यि कथ रूज़ सीनु- ब-सीनु याद ज़ि बालु स्वगॉम्य किथु करि रनि मच़ु गाडु ज़िंदु तु वातान वातान वॉच़ यि कथ स्वगाम तु अँद्य पँक्य अलाकन ताम ति।

द्वह गयि गुज़रान तु बालु स्वगॉम्य छु ज़िंदगी हुँद्य द्वह फर, ज़ ज़ॉनिथ नखु वालान तु दयस ल्वलि ललुनावान योताम अकि द्वह बालु स्वगॉम्य सुंद ब्याख कारनामु ति नोन गव।

हुकमि शॉही किन्य प्यव बेयि बालु स्वगॉमिस शहर वसुन तु हसबि आदत क्रूठ सफर वँडिथ वोत फुट्य मुत्यव क्वठचव सिरीनगुर दुपहरन। अमा पोज़ अति बूज़ुन ज़ि हॉकिमि आला दियि पगाह सोपोर मुलॉजिमन ह्यदायथ। बालु स्वगॉम्य द्राव यि दँप्य ज़ि पोत खोरी यि ज़ॉनिथ ज़ि शाम ताम गोछु सुंबल वॉतिथ ह्यकुन युथ ज़ि रातस नावि सफर वँरिथ सुबहन मोकस प्यठ सोपोर वातिहे। हुपॉर्य ऑस्य हरदुक्य ल्वकुट्य द्वह। गाठस प्यठ वातनुच वँर तँम्य कूशिष। थकु रोसतुय वापस नेरुन तु बालव तु छालव प्यँठ्य क्रूठ तु ज़्यूठ सफर तय

वेंगरिथ ह्योतुस क्वठ्यव ति जवाब करुन। सुत्य सुत्य हानेयस अथु
ख्वर तु जंगु बासेयस नटान।

अँथ्य मंज पेयस अकि तरफु नजर तु दूरि वुछुन नार दजान।
सेहति बदन गव राहति जान। जोनुन हाला वुशनावव पान। वुशनेरु
सुत्य ह्यकु तेजुय पँकिथ तु वोत नारस निश। पान वुशनोवुन तु ह्यस
फीरिथ वुछुन नार ओस नु मोमूली यि ऑस च़ेनता दजान। यि वुछिथ
गोस मन दुखी। च़ेनतायि नमस्कार वेंगरिथ ह्योतुन नेरुन तु पानस ब्रोंह
कनि गोस नफराह खडा तु वोननस पथर बेहन बापथ। अँमिस कोरुन
मनु किन्य प्रनाम तु ब्यूठ बेयि पथर। छ्वपु ऑस अम्य सुंद गँहनय।
अँथ्य सुत्य गव द्यानस मंज लीन। अँम्य नफरन (भैरवन) ह्योत बालु
स्वगॉम्य रंगु रंगु तंग करुन। बालु स्वगॉम्य ति मा ओस ल्वकटि पायि
तस गव नु दुमटस रींज। तसुंज ह्यमथ तु आत्मु विशवास तु दयि
भँक्ति वुछिथ गव भैरव स्यठाह ख्वश अमा पोज ऑखरी इमतिहान
करनुकि गरजु वोनन बालु स्वगॉमिस मे आयि न्यँदर पनुन्य चादर त्राव
कलु प्यठु नलस ताम शोठस प्यठ। बालु स्वगॉम्य त्रॉवस पनुन्य चादर
प्यठु तु यि छे गरा शांदु किन्य तु गरा ख्वरु किन्य छ्वटान। कुनि अंदु
छे नु बराबर यिवान। बालु स्वगॉम्य जोन जि यि क्या दलील छे ? सु
ब्यूठ पथर तु ह्योतुन कलमदानस ठानु तुलुन। ठानु तुलनुच आवाज
बूजिथ वोथुस भैरव यि क्या आवाज छे ? बालु स्वगॉम्य वोथुस दर
जवाब जि बु ओसुस येत्यन थँकिथ फुटिथ आमुत मुसॉफिर आराम
करनि बिहिथ तु हुमि येमि बजायि ओनथस चे बु स्यठाह तंग। ल्याहजा
सूंचुम जि कलमदानु मंजु कलम त्राश वेंडिथ ह्यमय त्राश युथ ज़न
चादर बराबर यियी। यी छुम करुन बस।

यि बूजिथ गव भैरव खडा तु वोननस जि बु ओसुसय
अज़मावान। बु गोस चॉन्य भँक्ति तु ह्यमथ वुछिथ स्यठाह ख्वश च़ु
गोख मे स्यठाह टोट। यि तुलु मूर नि पानस सुत्य तु रुवुन पनुनि गामु

येत्यन यि रुवहन तँत्यथुय रोज़ु बु ति तु तति क्यन लुकन वातनाव
सहूलियथ . त्वहि प्यठ रोज़ु मेहरबान। तुलु मूर दिथ वोननस नेरनु
बापथ।

गाश ओस फवलनस तयार। केह कदम पँकिथुय रुकोवुन
बालु स्वगॉम्य तु वोननस अँछ बंद करनु बापथ। तँम्य करि अँछ बंद
तु सुती वोननस खोलनु बापथ। बालु स्वगॉम्य येलि अँछ मुचरावि तु
पनुन पान वुछुन सोपोरु केदलस प्यठ।

हॉकिमु सुंद फरमान बूजिथ द्राव बालु स्वगॉम्य गरु तु तुलु मूर
रुवुन नागस नखु य्वसु अज़ स्यटाह बोड कुल छु गोमुत तु वुनि ति छु
मूजूद। अथ जायि छि लूख नज़रानु रँग्य तँहर तु राज़ु कठ करान तु
नेनुन्य मुराद हॉसिल करान। स्वगामुक्य लूख छि अथ जायि प्रँखुट
मानान। अथ नागु बलस छु अज़ ति स्यटाह महतव। लुकन छे यछ तु
पछ तु मुराद ति छिख हॉसिल सपदान।

बालु स्वगॉमिस आसु वारयाह स्यधी हॉसिल सपदेमचु। लूख
ऑसिख यज़थ करान तु बालु स्वगॉम्य नावु ऑस्य मशहूर। हदु रोस
शरीफ तु छोप आसनु म्वखु ऑस्य लूख मिसालि रँग्य कॉसि वनान
य्वहय बालु स्वगॉम्य ह्युव। योताम यि स्वदु तु ऊर्य नु यूर्य इनसानस
मिसाल दिनुच कहवथ गयि बँनिथ। कहवत गयि आम अमापोज़ बालु
स्वगॉम्य सुंज़ रुहॉनी बरकथ तु दयि भँक्ति रुज़ स्वगाम अलाकस
तामुय महदूद। आम लूख ऑस्य बालु स्वगॉम्य छोप या हदु रुस
शरीफ नफरस मिसालि रँग्य इसतिमाल करान न कि बालु स्वगॉम्य
अख बहलि पायि संत आसनु किन्य।

“ कॉशिरि सुत्य छि अँस्य कॉशिर्य सॉरी, नतु छि वॉरानुक्य हॉरान काव।”
अमीन कॉमिल

अफसान्

चोकु दार

दीपक कौल

रातुचि कथि पतु खसु मुचुकरी यिमन पानुवॉन्स सपुज, स्व ऑस वुनि ति फोतिसुय तल। तोति कोर अमि वारयाह ताब, नतु क्याह छु, यिछुनय कथन प्यठ छु फसाद व्वथान। दफ यि कोरि हनुय जान कृथ ति कोडुन नु अँजिचन हिश हय आसिहैस, दपिहैस गछ च्चु ति पानस तु बु ति पानस।

येलि ललस सु रातुक मंजरु अँछन टुंठ्यमान यिवान ओस तँमिस ऑस्य तुरि कँड्य व्वथान। बेयि ति येलि वारु पाँठ्य च्चैथ दिथ कँचन बेयन कथन तु रातुचि कथि सुत्य वाठ लगान बासान ओसुस अँमिस ऑस पनुनिस रुनिस प्यठ पछ फुटान, सथ डलान तु च्चख खसान। पतु ऑस यल दिथ अँमिस कुन थर वँरिथ अँमिस वुछना करान, ज़न ना दपान ऑसुस, वुछ किथु पाँठ्य छुय श्रंपरावुन तगान। यि ति गछि तगुन। बिहिथ छुख तिथु पाँठ्य ज़न ज़ून मॉज ज़ून ज़ानख नु.... प्यठु छुख मे नसख करान। न वुछ।

ललस ऑस नु व्वन्य तीचाह च्चख अँम्य सुंघन कारन प्यठ यीचाह ज़न अँम्य सुंदिस द्रकु रटनस प्यठ ऑसुस। तवय ऑस स्व रातुक अडुल्योक शरारथ मँशरॉविथ पनुन्यन खयालन फ्युर दिथ सॉचान। खबर क्याह रोव अँमिस ! यि ज़न ओस नु युथ। कुस नेक पूर चास। वँम्य ख्योव ब्रॉर्य छ्योट ? बुथ द्युन लायख रूद नु। पुशिथ वँडनस बु ति दलु। मे ज़ानिहे नु नाव कांह, व्वन्य ज़ानुनम सॉरी। व्वन्य अनतु बलाय सॉर्यसुय। यि वुछतु बखीलन क्वसु मसखु सूरथ छेस गँमुच्र। कांह दपि खबर काँचाह काह छेन करिमचु। कथ आयि यिम वंदुन अँम्य सुंदिस पानस।

पनुनि सेजरु किन्य ओस नु ललस यि ति बिहान जि तँम्य सुंद
रून क्याह छु यूताह नाकारु यूताह ज़न सु राथ माधव काकन्यव तु
तँहद्यव वांगजव मंज मारकस बनोव । ति क्याजि अज ताम ज़ानिहे नु
स्व अँम्यसुंदि रंगु कांह तिछ कथ, यथ प्यठ ज़न दंदस तल औंगुज
पेयिहे हेन्य । यी याद प्यथ ओस ललस अँदरी तीलु तँल्युन ह्युव
लगान । तु स्व ऑस अँमिस वुछिथ बेयि वुछान केंछाह अमि किन्य जि
यि ति वुछि ना तु अँछ मेलुहन । मगर तँम्य ति वुछनस नु कैह । तु
ललस ति रूद नु पानस अथि । स्व वँछुस ऑख्यथुय मॉख्यथुय
जुरकि हना दिथ । माया रामन्य न्वश ति आसिहे यिथय वँकन्य बिहान ।

मोहन लालस ज़न लँज हिश अँम्य सुंज यि कथ । तँम्य
वोननस कमि ताम हटि, “गछ गछ माल्युन मा छुय गछुन । “ ललस
लोग हुस तु वँछुस, “क्याजि गछु माल्युन । बु कति गँयस ज़ौवि हुंदि
खॉतरु ज़ँट नालु कडन वाजेन्य । तिम गँयि तिमय ।”

मोहन लालस खँच बेयि च़ख हिश तु तँम्य वोननस बडि हटि ।
ह्योतुथु बेयि यी वनुन । न छय खबर कैह न छय अतर कैह । बँल्य
छख मरदु पॉजामन जंग छुनान । किनु चु गँयख अँमिस माधव
बेछिन्यन क्रकन कुन । अँमिस दलस छे नु पनुन्य अकुल रूजमुच ।
लुकु कथन गछान । प्यठु क्याह वोथुस यि मखनु दमु ओलुव । मे गोस
सिरिफ अख ल्याहज़....।” ललन वोनस टेप च़टान । “बु तेय ती
वनान छस । मगर चु मतु आसतु ज़्यादु कथु करान ।” मोहन लालन
वोनस दज़ान दज़ान ह्युव । ललस बास्योव मोहन लालस ह्योतुन बेयि
शरारथ खसुन तु तमि वोनस नँहज बदलॉविथ । “तोति गयि कथाह ।
पोज़ पोज़ वोनव । ठीख छु ल्याहज़ु छु अँछन दून, तिम मेलन बेयि,
चोकु दारि किन्य, अज नु पगाह, ऑखुर बसुन छु येती । ठीख ठीख
ति छु सॉचुन । बेयि ति वँरिथ अँदरिम श्रेह । तथ क्याह सपदि । यि ज़न
प्योव अँम्य सुंदिस मॉलिस तावन, नतु क्याह, व्वन्य येलि वुछोन

अँमिस पजिहे तोह्य सालु निन्य तु गँजगाह करुन। खॉर।”

मोहन लाल ह्योतुन बेयि अँम्य सुँद्यव कथव सुत्य पसरु युन तवय वोथुस सु “चे छुय व्वन्य य्वहय त्योल। बु क्याह करय अथ। “

ललस लँज अँम्यसुँज यि कथ सखुत तु तमि द्युतुस जवाब। “त्योल पेवु अँम्य सुय। ओसुस नय त्योलुय प्योमुत तेलि मा आसुहॉनस सानि चोकु दारि कुन अँछ दर लगान।” मोहन लालस बासेयि ललुनि यिम कथु बेयि रातुचय हिशि। सु वोथुस कथ छोटारावान, “क्याह छख बँल्य करान। कथ छेनु ति यि ज़न च़ समजान छख। अगर ती आसिहे तेलि ओसा मे च़ेय थी करुन।”

ललस वोत जॉरिस प्यठ तु वँछुस, “दपान छुखु च़ेय थी ओसमु करुन। या मे ओनमय नु रोबु ज़ांह। नतु क्वसु हन त्रॉवुथ च़े बाक्य। सुबुह शाम ओसुख अथ चोकु दारि प्यठ बिहान। बु ऑसुस गजि लँजमुच़ आसान तु मे थँर किन्य ऑसिवु जोरि मारान आसान। अमि खोतु क्याह गछख व्वन्य करुन। हुँह, गाशिन्य द्रय अगर मे व्वन्य च़े प्यठ अख रछ ति पछ रुज़। प्यठ छुख कथु करान। मँदुछिहख।” ललन्यन कथन तोग नु मोहन लालस कांह जवाब द्युन।

युहुस यनु प्यठु यिम कानी प्यठ खँत्य मोहनलालन ऑस यिहय चोकुदॉर रँटमुच़। अँमिस ऑस अमि दारि हुँज पोत कल तिछ गँमुच़ ज़ि मंजु मंजु ओस यि दफतरु ति सुली यिवान। योतामथ नु ललय दॉर आसिहे दिवान यि माजि हुँद गोबुर ओस नु अत्यथ हरकथ करान। ललस ओस नु पनुनि स्यज़रु बावु किन्य राथ ताम यि फिकरि तरान ज़ि यि कमि मारमति ओस अथ चोकु दारि प्यठ बिहान। नतु आसिहे तमि अँमिस यि पोत कल मँशरावनुच कांह सबील वँरमुच़। किंही नय तु माधव काकन्यन आसिहेन कुनि तँरकु शेछ्य वातुनॉवमुच़ युथ नु अज़ मँहलस प्यठ पेयिहे। ब्याख कथ ऑस ज़ि ललस ओस मोहन लालुन

अथ दारि प्यठ बिहुन ख्वश यिवान। तँमिस ऑस अँम्य सुंदि बेहन सुत्य यिहय वथ हिश यिवान। ति कँरिथ ति ऑस स्व रुनिस मंजु वनान जि खँसिव कुठिस मंजु बिहयिव, ओरय कांह खसि सु क्याह वनि। मोहन लाल ति ओसुस ठठस मठु कँरिथ वनान जि वँन्य तन। तमि सुत्य क्याह गव। ललस ऑस नु मोहन लालुनि कथु करनि ज़न तु पछुय बिहान। तस ऑस्य ब्वकु हुनान। मगर न्यँबुर्य बास न दिथ ऑसुस वनान जि त्वहि छिवु ज़्यादय अप्यर गँमुत्य। मगर अज़ ओस ललस तिमन सारिनय कथन मंजु टेछर तु चाछर बासान। अज़ ओस तस फिकरि तरान जि मोहनलालनि मेछि मेछि कथु आसु नु तँम्य सुंदि खॉतरु बँल्कि आसु तिमु अँमिस लॉगिथ अपोर माधव काकनिस गरस कुन लॉगिथ वनुनु यिवान।

माधव काकुन्य नँव लँर ऑस तिहंजि लरि सुत्य तु मंजु ओस नँजुलुक ज़मीनि टुकरा युस ज़न सारिनय हुंद आंगुन ओस। बुथि स्योद आसनु किन्य ऑस यिमन पानुवॉन्य अख अँकिस कुन ओरु योर ठीख पॉठ्य नज़र रोज़ान। बगारु मुशुक तु लेजि हुंद छिन्य ताम ऑस्य ओरु योर बोज़ान। यनु प्यठु मोहन लालस मॉज म्वयि तनु प्यठु ओसुख नु व्वन्य पानुवॉन्य युन गछुन रूदमुत। माधव काकुन गरु ओस महलस मंजु जान ग्रहस्ती गरु माननु यिवान। माधव काकस ओस नु तनखाह ज़्यादु कैह मगर दपान सु ओस महाराजि सुंदिस प्रायवेटस मंजु रूदमुत, येति तँम्य रूद कमोव। तवय ओसुस महलस मंजु ति त्यूत बोश।

माधव काकन ओस मोहनलाल पानु वारयाहि लटि चोकु दारि प्यठ बिहिथ वुछमुत। तु मखनु दमु ओलवस ओस सु गूंद मटासनि वानु बजायि अँथ्य दारि प्यठुय समखान। राथ सुबहन ताम ओस रुचर पाठ ठीख सपदान। तु राथ मंदिन्यन बदलेयि हालाथ येलि ज़न माधव काकन हंगु मंगु अपारि प्यठु क्रेखाह लॉय।

“हया दोपमय हा मोहना, चू किहो अथ दारि प्यठ चोवुहन गनटन करान आसान?” मोहन लाल गव यि बूज़िथ हय बुंगु तु वोननस, “क्या सॉ क्या?” “वुछ क्या छु वनान ज़न नु किंही ज़ानि।” माधव काकन वोनस वापस। “कोलुन, बदमाश, अचि नु अंदर।”

मोहन लालस तोर फिकरि तु वोथुस “बिहू-बिहू बेछा, यिथु पॉठ्य ना ऑस्यज़ि नु क्रेकु दिवान। कुनि विज़ि हा यिख दारि किन्य ब्वन लायिनु, अछ अंदर। “

माधव काकस खोत जहाल मगर मोहनलालन्यव कथव त्रेयव चोन अंदर। ललु ऑस अँती, तस गयि वॉलिंजि दुबराय। स्व ऑस रुनिस अंदर कुन लमान। मखनु दमु ओलवस आव जोश मोहन लालस सुत्य वानु पैजि यारुज च़ुख दिथ वोथ सु मॉल्य सुंदि तरफु तु तिंहद्यव वांगजव ति ह्यचु नरि वाहरावनि। मोहनलालन तुज ज़िन्य हँट तु हलकॉर्य ह्युव सपदिथ दोपनख, “वँसिव ब्वन, बु ति वुछि।” हुपॉर्य आयि महलु वॉल्य छ्वपु करनावनि। माधव काकनि आशिनि वनि ललन कथु ज़ु त्रे तु सँ च़ायि अंदर। ललु ऑस वनान ज़ि कथ आयि म्यॉनिस डेकस वंदनु, नबी गोख क्या। अँमिस नय पनुन्य क्वकुर बद आसिहे तु यीच़ क्रख चिख मा व्वथिहे। पनुनिस वछस हय कुलुफ दिथ आसि, लछस दकु दिथ पकि। कॉसि हुंदि वुछनु सुत्य क्याह गव। महलु वाल्यव होमरॉव दूशवय दर्यन छ्वपु करनॉविथ लडॉय। यीतिस कालस वोत संध्या ति तु ललुन्यव बॉच़व ति चुव पानुवॉन्य। यथ प्यठ ललु माल्युन चलनस वॉच़।

मोहनलाल ओस बुथ लँद्यथुय तु ललन सूच हना तु ह्यँचुन मोहनलालस आटुन्य वाटुन्य अनुनुच कूशिश करुन्य। स्व वँछुस “म्यॉन्य द्रय छेवु ग्वडु क्या मॉनिव म्यॉन्य द्रय, प्रानी ल्याहज़ु वँनिव ज़ि यि वँमिस हिशि ऑसिव तोह्य वुछान। “

अमि कथि गव मोहनलालस कुतु कुतु ह्युव तु तँम्य वोनस असु वुनि बुथि, “चँय ज्ञानुवन्य छख। च्युय वनतु क्वसु हिश गछि आसुन्य।”

“मे छु बासान मँजिम हिश।” ललन वोनस तिथु पॉठ्य ज़न तँमिस चेतस ओस। “व्वन्य मा छेय खबर। बँल्य छेख करान। बु ओसुस नु अँक्यसुय वुछान, बु ओसुस दून वुछान।” मोहनलालन वोनस पछ यिवुन ह्युव। मगर ललस बास्योव ज़ि सु छु तस ठठ करान। तवय वोनस तमि असान-असान, “तुहंज लछ द्रय अगर मे यिमव कथव सुत्य तलपँतिस कथुन ति यिवान छु। बेयि ति वँरिथ येम्य अँकिस सुत्य कार कोर, तँम्य कोर बेकिस सुत्य ति।”

अथ प्यठ त्रोव मोहन लालन बडि बडि असन खंगालु। ललु वँछुस, “पँकिव ह्योर खसव। बतु ति छु ना रनुन।” यि वोथुस, “गछ खस च। बु छुस येतिथुय बिहिथ।” ललस आव मोकु कथ दिनुक तु दोपनस, “मे वोन नु म्यानि खॉतरु खँसिव। मे ज़न दोप यिमव तुंहदि बापथ यीच खॉरी तुज, ज़रा गछि ना तिहुंद ति खयाल थवुन।”

मोहन लालस तोर फिकरि ज़ि ललु छे मे टॉनु च़टान। तवय वोननस, “मे छु नु खसुन। खस चु बु छुस येतिथुय ठीख।”

ललु खँच ह्योर। चोकु अचुवुनुय त्रॉव ललन तिथु पॉठ्य दॉर येनु ज़न ना तँमिस माधव काकुन्यन वनुन ओस। “फ्रेटे मुंह, तुंहदुय ऑकबथ नु कँह।” अमि दिचु माधव काकुन कुन नज़राह तु अति वुछन सारेय दारि दिथ। यि गयि ख्वश ज़ि रातचि कथि सुत्य छुख द्रमुय गोमुत। अमि पतु लँज स्व कॉम करनि। वय छँलिथ छँलिन्य वोन्य दारि किन्य त्रावनु खॉतरु वँछ ललु तु अँथ्य सुत्य दिचुन माधव काकुन कुन बेयि नज़र तु अति ऑस्य कम तामथ कलु वँडिथ अमिस कुन वुछिथ च़रच़ान ह्युव। अमि न्युव नु ओर कुन तु च़ायि अंदर।

पुहुर्य खँड्य दिच ललन बेयि दारि किन्य नज़र तु अति वुछिन यिम बेयि तिथय पॉठ्य वुछान। पींत्य खँड्य बेयि नज़र दिथ तु तिम ऑसिस तिथय पॉठ्य कमव ताम चशमव वुछान। यि हाल वुछिथ चमेयि ललु तखतस प्यठ बिहिथ, स्व व्वशलेयि। स्व ऑस नु ज़न थोदुय ह्यकान वँथिथ। योतामथ बतु वुगरु गव, चायि लोग पाख तु ललु छे नु हरकथ ति करान। मँज्य तँल्य टार्यव नज़र नज़र दिवान ज़ि यिम मा डँल्य।

ललस ओस नु किंही फिकरि तरान। तँमिस ओस अथ कानी मंज पनुन पान कुनुय ज़ोन बासान। यपॉर्य ओसुस शरारथ तु हुपॉर्य ओसुस ज़न तु फ्रठ ह्युव ति। रूनिस वनुनस ति ऑस नु ब्वहरान, तिक्काज़ि सु क्याह मतलब नियिहे। या तँमिसहय जहल खसिहे तु व्वछोव ब्याख न्याय, ऑखुर वँरुन हेमथ तु जल जल दिचुन दार। तिमव त्रोवहोस असुन। ललस बास्योव दार दिन्य तु तिहुंद असुन त्रावुन मा आसि महलन वुछमुत। ज़ंगन चायस थर थर। दान त्रॉविथ हेचॉयन स्व ब्वन रूनिस निश वसुन्य, अमापोज़ सु गव तमि ब्रॉठय तस ब्रॉह कनि खडा। असुनाह करान वुछुन ओर योर वुछिथ वोनुस रून्य ज़ि ज्ववि हुंदि खॉतरु छा ज़ॉट नालु कडान। तु यि वनान वनान मुचरॉवुन चोकु दार टास वँरिथ। ललस तोग नु किंही वनुन, पतु वोथुस सुटा, “अनतु चायाह।” यि वनान वनान ब्यूठ सु अथ दारि प्यठ तिथय वँन्य यिथुवँन्य सु बिहान ओस।

ललु गयि किछताम हिश। तमि दिच तँल्य टारि बेयि नज़र स्व दार वुछिन त्रोपरिथ। फ्रख ह्युव त्रॉविथ वुछुन रूनिस कुन युस तोरु असान ओस। ज़न ना वनान ओसुस ज़ि तोरयि फिकरि ज़ि बु कमि मारु मति ओसुस यथ दारि प्यठ बिहान।

ललस छे नु पछुय बिहान तु बास्योस ज़न तु पानु पीर पँडिथ पादशाह तँमिस डेकस म्यूठ वँरिथ ऑही करान वनान ओस गछु च़े डेकन्य सथ मूजूद रोज़ुन्य।

अफसान

हम सफर

रतन लाल शांत

ग्वसोन्य वोथ म्याँनिस हम सफरस कुन थदि हटि। “तुम अपने मजहब को जान नहीं सक्ता, दूसरों को क्या समझोगे? तुमसे बात करना फजूल है। खुदा खुदा करो और बस में बैठे रहो।”

म्याँनिस हमसफरस व्वतलेयि बुथिस प्यठ बेबसी। अँछ गँयस वारय सँनिथ तु फ्यूर मे कुन।

“येलि ति बु कांह रुत इंसान वुछान छुसन, बु छुस तस यि सवाल प्रुछान। अँम्य सवालन छु मे ग्यूर तुलमुत.....बमयि प्यठ ओस अख फकीरा आमुत। तस ति प्रुछुम। तँम्य दिचुम मिसाल। दोपुन यिमु छे ज़ाँविजि कथु आसान। यिमु समझनु खॉतरु छु असि रचि खंजि दुनियोँवी कारुबारु निशि अलग प्यवान रोजुन। दोपुन मॉलिस अँकिस अँस्य ज़ु गबर। दूशवन्य दिचन रवपयि तु वोननख, गँछिव तु नफाह कमाँविथ अँनिव। अँक्य नेचिव्य लॉग्य यिम पोँसु तमहस तु दुनियोँवी कारुबारस। ब्याख लोग ज़िकिरि इलॉहीयस तु रवपयि लाजेन तसुंजन काम्यन। यि रूद बे करार तु हु फोट कारि मजाज़स। अँखुर अँन्य मॉल्य दूशवय नाद दिथ तु बूजुन युहुंद हाल। अँकिस कोरुन शाबश तु दोयिमिस खतेरु। सवाल छु वँमिस आस्यन शाबश कोरमुत तु कस आसि नारॉज्य गोमुत ? यि छु सवाल। अगरय म्योन जवाब बोजुन छिवु तु बु वनोवु ज़ि यि दवलथ, मतलब ज़िंदगी हुंज दवलथ, तिथुकन्य खरचनु यिन्य ज़ि सूद ह्यथ यियि वापस। सवाल छु किथु कन्य खरचोन। अँम्य छुस बु परेशान कोरमुत। तोह्य..... ”

मे ह्यचन ठवलु गछनि। तस गोछ नु मलालु गछुन अवु किन्य ज़ोलुम सिग्रेठ तु गोस हुशार। पनुनिस अँमिस हमसफरस छुस बुथ चरचान युस पज़ी ज़िंदगी हुंदि गॉर मुनसिफ खरचि सुत्य क्रेहन्योमुत ओस तु गेनि आसस गॉमचु। खबर कृत्यन दहन शेव करनय। अँछ क्रेहन्यन आलु क्वंडलन मंज़ सनेमचु हिशि। चम या तु ल्यँदरेमचु या नीलेमचु। ख्वशुक तु फँहरि मस लंजि हवहस मंज़ वुड्य वुड्य गछान। मे मॉगुन सिग्रेठ तु म्यानि डबि मंज़ु वँडिन ज़ु त्रे अलावय यिम मे कुन असनुहना कँरिथ पनुनिस चंदस पुशर्यन यॉजि च़ु छुख पनुनुय च़े क्या एतिराज़ आसी। मे आव पज़ी आर ह्युव अँमिस प्यठ। मॉलु वँमीज़, छ्योनमुत पतलून शिखुर तु बूट ज़चि कुन वुछिथ नु बँल्कि अँम्य सुंदिस सवालस प्यठ यिमव पज़ी अँमिस ग्यूर तुलमुत बासान ओस। तँम्य होव मे अँछ सुत्य तु मे वुछ असि पँतिमि सीटि ऑस्य पीर जोराह नफीस तु साफ प्वशाख लॉगिथ क्याहतान्य ज़ोरु ज़ोरु बहस करान। तँम्य प्रुछ मे इशारन मंज़ुय ज़ि यिमन प्रुछा पनुन सवाल ? पतु वोथुम ल्वति पॉठ्य।

“द्वहय छुस बु बसि अंदर सफर करान। युस वख अँस्य बे फज़ूल बिह्य बिह्य तु दार्यव किन्य तमाशि वुछ्य वुछ्य ज़ायि करान छि सु कोनु लागि इनसान जान कथ बाथि कुन। दीन तु दुनियिहच कथ बाथि। ऑखरत तु गॉब क्यन मसलन कुन । वन क्याह छुख वनान प्रुछा बु यिमन। च़ु व्वथ अत्यन थोद। चानि जायि बिहिथ ह्यकु बु यिमन सुत्य जान पॉठ्य हम कलाम सपदिथ।”

मगर बु वोथुसस नु मुलय थोद तिक्याज़ि मे ओस क्वठचन दून मंज़बाग तोमलु ठेलु युस थोद तुलुन तु नोन कडुन बु यछान ओसुस नु। तस खोत शरारथ। बद तँमीज़ी तु गॉर इखलॉकी हुंज़ु पामु दिचनम। मगर बु वोथुस नु थोद। ऑखुर हॉरिथ ब्यूठ छ्वपु वँरिथ दूर खबर कोर वुछनि।

पीर साँब ऑस्य व्वन्य दौखु दौख करान। शायद ऑस्य कति ताम अदालतस मंज़ ताँरीख दिथ आमृत्य। जजस ब्रोंठ कनि ऑसुख नु कथ फूरमुचें। अख वोथ बेयिस “चे ओसयि अपजुय वोनमुत जि बयि छुय कोरमुत। वकीलस अथि ति वनुनोवथम यी.....खॉर याद थँव्य जि। अगरय म्योन ज़मीन मसजिदि ख्योव चे ति दिमय नु अति रोज़न। अज़ ति आसी अति नेरुन तु पगाह ति। चे क्याह छुय पताह दस्तार पँजाह दिथ करुहॉस इमामथ।”

म्योन हमसफर वोथ मे कुन, “तोरयि फिकरि? ख्वदा साँब छु प्यठ कनि सोरुय वुछान। वुछिथु अपजिस मा छि कोठ्य आसान? पज़र छु ऑखुरतस तान्य असि सुत्य पकान। दुनियोवी सवाल ति छि अमी सुत्य हल गछान.....।” रचि खँड्य छ्वपु वँरिथ वोथ बेयि मे कुन। “क्याह साँ चॉन्य राय क्याह छि? सपदिवु यिमन बुज़रुग पीर साँबन सुत्य हमकलाम।”

मे प्यव नु जवाब द्युनुय, तिक्याज़ि बस रुकेयि तु मिलट्री वॉल्य जोरा खँत्य। अख ब्यूठ मेय निश। बु पोकुस ऊर्यहुंद पहन। क्वठ्यन मंज़ बागुक तोमलु ठेलु ति खखुरोवुम ऊर्यहुंद पहन। म्यॉन्य हमसफरन मँज मिलट्री वॉलिस बीडी। तँम्य कोड बीडी बंडल तु न सिरिफ दिचुन तँमिस बीडी बँल्कि बॉगुरोवुन बीडी बंडलय अँद्य पँख्य चन सवार्यन। मे छु बीडी मुशुक खरान। प्यठ येलि बीडी पांछ ऑठ अकी सातु दज़ु मे प्यव पनुन सिग्रेठ ज़ालुन। माहोल ओस अजीब पानुन्यारु तु असन खंगालु सुत्य बरनु आमुत।

“यह चावल छुपा के रखा है?” मिलट्री वॉल्य प्रुछ मे युथुय म्यान्यन क्वठ्यन मंज़बाग किस ठेलस प्यठ नज़र पेयस। मे गव अँम्य सुंद यि बडि बडि प्रुछुन बडु मुज़िर। किंही जवाब द्युतमस नु।

म्याँन्य हमसफरन लॉज मिलट्री वॉलिस सुत्य कथ। प्रुछनस,
“किधर जाना ?”

“ सेनिमा पे उतरेंगे।”

जवाब बूज़िथ तु ज़ॉहिरन ख्वश गॅछिथ वोथ हमसफर मे कुन,
“खबर क्या वनान लुख। बडु दिलबर हसॉ छि यिम फूजी जवान
आसान।” पतु प्रुछनस बेयिस मिलट्री वॉलिस कुन इशारु वॅगरिथ,

“आपका दोस्त भी जायेगा ?”

“नहीं वह ऊडी जायेगा। बदली होकर जा रहा है।”

ब्याख मिलट्री वोल ओस बुथि रंगु रोठ बासान। वॉसि आसिहे
मसा अरदाह। तस ऑस नु सीट मीजमुच। इंजनस निश ओस स्टूलस
प्यठ बिहिथ। बेयिस सवारि सुत्य थर दिथ। बुथ ओसुस असि याने
सवार्यन कुन। तस बिलकुल ब्रॉठ कनि ऑस सवार्यन मंज़ ज़नान अख
शुर ह्यथ। ज़नानि आसु ठवलु गछान तु रंगुरोठ ओस मुदय गॅडिथ
तँस्य कुन वुछान। अथु ज़ु ऑसिस बेवायि ज़ंगन दून मंज़ अवेज़ान।

म्याँनिस हमसफरस आव बेयि क्याह तान्य वोकिथ। ग्वसॉनिस
कुन वोथ। “बाबा जी जब क्वदरथ ने तकदीर पहले ही लिखा तो हम
क्यों ज़िंदा हैं? ”

ग्वसॉन्य ऑस बासान अँमिस वग रॅटमुच। ऑदिक्य पॉठ्य
द्युतनस जवाब,

“तुमको अपना मजहब का पताह नहीं तो हमारा जवाब क्या
समझेगा। तुम बताव तुमहारा हजरति यूनुस को मछली के पेट में क्यों
छुपाया? नहीं मालूम ? तो फिर चुप चाप बैठो और खुदा खुदा
करो।”

मगर सु ब्यूठ नु छ्वपु वॅरिथ। मे कुन वोथ, “चुय वनसॉ यिम मिलट्री वॉल्य बिचॉर्य क्याज़ि मरनि गछान ? यिमन आसन ना गरि शुर्य बॉच प्यारान आसान ? ”

अॅम्य सुंघ सवाल तु सवाल करनु सुत्य ज़न ह्योतनस बु ति गीर गछुन, हालांकि मे ऑस पननी फिकिर तीच ज़ि द्यमाग ओस ज़बरदस आवुर। मे द्युत नु अॅमिस किंही जवाब तु ज़ोलुम ब्याख सिग्रेठ। युथुय बस गुज़रस तल रुकेयि, मे ह्यँचुन वॉलिंज रावन्य। तोमलु ठेलस द्युतुम सीटस अंदर कुन दक। गुज़रु चपरॉस्य ओस सीटन मंज़ बाग तु तल ग्रदु संजव चशमव वुछान। मे थवि जंगु ज़ु बेयि हन चीरिथ। यि मिलट्री वोल ति रोदुन। मे कुन ओस दोलु वुछान तु गोंछव तॅल्य असान। मे ह्यँचुन अॅछन अनिगटु गछुन्य। मे आयि पॅत्यम्यन सदाहन दूहन हंज सखती नज़रि तल। तोमुल छारान कस गलुदारस गोस नु बु वानस प्यठ तु गरु ताम ति सिरिफ बूज़िम कसम तु क्वरान ज़ि सु कतिसॉ तोमुल। यारव दोस्तव अहलु मॅहलु वाल्यव सारिवुय दित्य क्वकालुक्य तु होकूमतुक्य बारव। तिम आसुहान पोजूय वनान मगर मे ओस सोरुय दुनियाह अपुज़ तु दोखु बाज़ बासान। ऑखरस प्यव मे वरमुलि प्यठु शहर तु पतु अन्नतनाग खसुन येति कमि कशालु यिम ऑठ त्रख दॅस्याब सपुद्य। अकि गुज़रु द्रायोस सही सलामथुय व्वन्य ओसुम नु बासान यि दोयिम गुज़र क्याह त्राव्यम। अख करुनम तोमुल ज़बुत तु बेयि मा करन जुरमानु ति।

खबर बुथ म्योन मा ओस यि सॉरुय कहाँनी वनान ति क्याज़ि मिलट्री वॉल्य पिलनॉवनम बीडी तु वोथुम,

“लो बीडी पी लो बाबू। वह बस से उतर गया।” मे रॅट बी डी तु ज़ॉलिथ द्युतमस ज़्यूठ दाम। वॉलिंज खॅच बोट ति क्याज़ि बस ऑसुन पकन्य ह्यँचमुच।

म्योन हमसफर वोथ मिलट्री वॉलिस कुन हावान मे कुन,

“यिमेन क्वस सॉ फिकिर। सरकॉर्य बताह छि ख्यवान। रोजन जाय ति मुफतुय। सफर खरचि पलव दलव सोरुय कैह मुफतुय। दफ सॉ दुनियिहुच नु परेशॉनी कांह।”

मे प्यव आंकार करुन। पत्तु गव बैयि तस बुथ संजीदु तु वोननम,

“युथुय ह्युव इनसान यस नु दुनियिहुक गमय आसि ह्येकि म्यॉनिस सवालस जवाब दिथ। किनु न ? ”

मिलट्री वॉलिस क्या आसिहे सॉन्य कथ फिकरि तॅरमुच। मगर सु ओस असान ह्युव। पत्तु वोथ असि दून कुन,

“हैरान क्योँ होते हो भाइयो। साली औरत देखने की चीज़ नहीं तो और क्या है ? जवान देख रहा है और कर क्या सकता है ? ”

व्वन्य प्यव मे रंगरोठस कुन ज्वन। मिलट्री वॉलिस ऑस राय गॉमुच जि असि कॅर तसंज कथ। शुर्य वाजेन्य ज्ञान ऑस हुशार गॉमुच तु ख्वनि मंजु शुरिस म्वमु दिवान। रंगरोठ ओस नु तसंजि बबि प्यठ नज़रुय तुलान। सोन यि मिलट्री वोल ओस ज्ञन तु अॅमिस जवानस ऑशिरवाद दिवान जि कर नज़ारु। तुल लुतुफ। म्यान्यव नज़रव ति वुछ। ज्ञनानि ओस नु ओर कुन ज्वनुय। स्व ऑस शुरिस गिंदान तु तस सुत्य अडु कजि कथ करान। व्वन्य आसु बसि मंजु कैह सीटु खॉली गॉमुचु मगर नवजवान मिलट्री वोल ओस नु स्टूल प्यठ थोद वोथमुत।

बु वोतुस मॅजिलस तु वोथुस थोद। तोमलु ठेलु सीटु तलु कडनस तु ब्वन वालनस गॅयम सेठाह सखती। मगर गरु तोमलु फोल वातनु सुत्य कुचाह खोशी गछ्यम शुर्यन बाँचन। अॅम्य बशाशतन ह्युत नु सखतीयि हुंद बास। पज़र गव यि जि अॅम्य हमसफरन ति कोरनम मदथ।

सु ति वोथ ब्वन। अकि अकि ह्योतुन मिलट्री वॉलिस पीर सॉबन तु बेयन सवार्यन इजाज़थ। बस द्रायि। मे दोप व्वन्य नेरु बु ति पनुनि वति। मगर सु कति। अँम्य शखसन तुल म्योन तोमलु ठेलु फेकिस प्यठ तु वोनन, “कपोर्य सॉ छुय डेर ? पख सॉ चु ज़न प्रछख नु अँस्य मा मँशरावोथ ? चे सुत्य छि वुनि वारयाह ज़ान पछान करुन्य। वारयाह कथु छे करनि।” “ना यारु त्रावु ठेलु पथर।” म्यॉन्य कथ बूजनुय नु तु ह्योतुन कदम द्युन। बु ओसुस हॉरान तँती खडा योतान्य सु होर वोत।...वँ लोग नु मेति चारु तँमिस पतय पकनस। बु ओसुसन सु रुकॉविथ ठेलु तँमिस निनुच कूशिश करान, तु सु ओस ज़ेछि लॉपु कडान तु ब्रॉठ नीरिथ गछान। तँमिस अँस्य नु पँद्य सोम्य प्यवान तु सु ओस गीरान ह्युव। सु ओस पकान तु तँमिस गयि बूटच तोंथ छेनिमितिस पतलून ज़ँदिस मंज़ बंद तु आव यकदम पथर लायिनु। तोमलु ठेलु प्यव पथर मगर शुकर छु ज़ि छेनिथ आव नु। मे वँरुस थफ तु तुलुम थोद। बुथिस ओसुस ल्यँदरेर फ्यूरमुत। त्रेश अँनिम तु त्रॉवमस। तसंज़न अँछन मंज़ आयम ब्वछि, लाचॉरी तु तेह बोज़नु। ठेलु तुलुम पानय। तस वँरुम थफ तु न्यूम गरु।

देवनागरी कॉशिर लिपि

देवनागरी लिपि मंज़ कॉशुर लेखनु खॉतरु कँरिव यिमन निशानन हुंद इस्तिमाल:

र	तुर, करु, पर, गछु, अनु
रु	तूर, सुत्य
रुँ	गँर, नँर, अँर, हँज
रॉ	गॉर, नॉर, दॉर, ऑठ,
रँ	बेह, च़े, मे, पेठ
रौ	दौर, तौर, नौर, होल, दोल, च़ोल
रुँ	ज़र ज़ार ज़ान ज़ाम, च़र, च़ामन, अचुन, छल, छाल, पछ, लछ

अफसान्

म्वल

मोती लाल साकी

मॉलु ओस तयस प्यठ। तरफातन हुंघ लूख ऑस्य चॅसिथ
आमृत्य। पौद त्रावनस ऑस नु जाय। फेकुदौनी ऑस हख दिवान तु
म्वंजि गॅर्य वानन प्यठ ऑस बीरु बारय। मगर सुबहान शाहन ऑस बीरु
बारुयि दूर क्वलु बठि पनुन्य मंडेज सजॉवमुच। अँकीदतमंद ऑस्य तस
अँघ अँघ आरु वॅरिथ तु सुबहान शहन द्युत सारनि गज तु मुचरॉवन
ज्यवः

अथ जंदस वुठय पॉट्य दशि लो लो
नावस लगय नुंदु रेशि लो लो
असि नो नाव चोन मशि लो लो
नावस लगय नुंदु रेशि लो लो

अमि पतु सपुद बोज़न वाल्यन मुखॉतिब, “छिवु साँ बोज़ान सोन
अलमदार छु वॅशीरि हुंघन तमाम गामन फ्यूरमुत तु प्रथ गामस मुतलक
छि तसुंघ दॅप्य मशहूर। सु छु असि सारिनय कॅशिर्यन हुंद पीर तु
सॉरिसुय वॅशीरि छु तसुंद सायि।” सुबहान शाह ओस मॉलिस सुत्य
ति हज़रति शेख सुंद ज़ायि नामु वनान तु म्वल करनु पतु ति ओस सु
अँथ्य कारस सुत्य आवुर। सु ओस मॉलिस प्यठ द्रयि गामु दून च्वन
दूहन मंडेजि लागान तु बाक्य वॅरियस ओस गामु गामु फीरिथ ज़ायि
नामु तु दॅलीलु बोज़नॉविथ ज्यूठ म्यूठ ति ख्यवान तु गरु ति पकुनावान।
लूख ऑस्य तस त्यूत पसंद करान जि तस ऑस नु गरु गछनस सुंब
ति फुरसथ मेलान। ज़मानु योदवय वारयाह बदल्योव मगर तसुंघन
आशकन मंज़ गयि नु कांह वॅमी। सु योत वातिहे तति ऑस्य लूख तस
अलनु तु वलनु यिवान। अज़ मॉलस प्यठ ति ओस लुकु अरसाथ, अँघ

अँद्य तसंजि कथि कन दॉरिथ बोज़ान। सु ओस कलामु जॉरी थॉविथ
 “वाँस वोतुम ज़ायि नामस फ्युर फ्युर दिवान पोज़ सज़्यव कस सारिवुय
 कोर बोज़ना तु द्राय पानस। नतु सारिनय गोख वँन्य पँत्य। नतु छा यी
 बन्योमुत पीरि कॉमिलन वुछ नु ज़ांह माज़स तु गाडि कुन। जुव ज़ॉचन
 हुंद तकलीफ नज़रि तल थॉविथ त्रौवुन आसु डखवुन ति यि छु ना
 कालि असमान जि लूख छि तैहघन अस्तानन प्यठ कठ तु क्वकर
 मॉरिथ नफ़स बरान। तँम्य खेयि होछ हंद तु क्वपल हाख अदु असि छे
 नु खेय खेय कौनी खसान।”

अमि पतु कँर सुबहान शहन चास, हुजमस त्रॉवन अंदु
 वंद नज़रा तु कोरुन आंकॉरिस आलव “गुलु बुलबुला” “किहो”
 गुलन द्युतुस जवाबा “चु ना छुख व्वन्य वोज ति दिवान, तला
 त्रेशि दामा अना। मे हा होख होट। यि हा छुम पीरि कॉमिलु सुंद
 लोल, नतु कस छे व्वन्य हैकथा।” गुलन ओन त्रेशि गिलासा युस
 सुबहान शहन ग्रठ ग्रठ वँरिथ चैथ न्युव। बास्योव जि तस ज़न ओस
 पपास। “लगय बलायि रठ नोट तु दि शाह।” यि वँनिथ लोगुन सारनि
 गज़ गुलन ति लॉय नॅटिस चॅड तु लोग ग्यवनि:

हा गुलामो चु वन अँमिस पीरस
 द्युत अँमी नूर मुलकि कशमीरस
 सॉयिलन हुँद्य सदा छु बोज़ौनी
 या सखी नूरुदीन नूरौनी

अमि पतु त्रौवुन ज़्यूठ व्वश तु वोनुन, “वौंदुमयि जुव पनुनि पीरि
 कॉमिलु। चै वन्नोथ मगर असि द्युत बूज़िथ गोश।” हुजमस कुन नज़र
 तुलिथ थॉवुन कथ जॉरी “क्या वनोवु अलमदार सुंद बजर। अकि दूहु
 ओस फेरान फेरान अँकिस वानु पॅजि प्यठ थकस बिहिथ। अँथ्य सुत्त्य
 ओस पुय वॉन्य वान यलय। अख ज़ोरुत मंदा आव पशमीनु टुकरा
 ह्यथ पुय वॉनिस निश तु दोपनस यथ दितम पॉसु। पुय वॉन्य दोपुस यि

छुनु कुनि कारुक , अथ क्या करु बु, कथ लग्यम। कुनन वोल ओस मजबूर, सख ज़ारुपार कोरनस तु पुय वॉन्य ह्योतुस पशमीनु टुकरु मुजि मॅल्य। कुनन वोल द्राव तु पुय वॉन्य थोव पशमीनु टुकरु टिंडस मंज़। तेलि मा ऑस्य संदूख तु अटाँची केस। टिंडय ऑस्य संदूख ति तु स्टोर ति। शेख कॉमिल ओस वानु पॅजि प्यठ बिहिथ यि सोरुय वुछान। रछा गयि ज़ि पुय वॉनिस आव खरीदार तु तॅम्य कुन मुजि मॅल्य ह्योतमुत य्वहय पशमीनु टुकरु स्वनु मॅल्य।”

“गुल्या बोज़ान छिवा ?” “अहानू टाठ्या च़ेय कुन छि कन दॉरिथ।” आंकॉर्य वोथुस वापस। “खॅरीदार येलि द्राव। पीरि कॉमिल गव पुय वॉनिस तु दोपनस, करख ना मेहरबॉनी मे ति थावख गरि खंजि अॅथ्य टिंडस मंज़।”

वानु वोल वोथुस, “फकीरि ख्वदाया च़ु क्या छुख वनान ? बु क्याज़ि थावथ च़ु टिंडस मंज़ ?” शेख कॉमिल वोथुस फीरिथ, “युथ मे ति म्वल खसिहे।” वानु वॉलिस तॅर नु कथ फिकिरि ति कोरुन पीरस सवाल, “ति किथु वॅन्य ?” “यिथु वॅन्य मुजि मॅल्य हेत्यमुतिस पशमीनु टुकरस दून ब्रिज़्यन मंज़ स्वनु म्वल गव।” पीरन वोनुस फीरिथ। दुकानदारस प्यव पलि। अमी वखतु प्यठ द्राव शेखुलालमस पतु पतु। नता अॅज़िक्य बोज़न वॉल्य यिमन कन पॉव्य पॉव्य किंही पलि छु नु प्यवान। सुबहान शाह ओस व्वन्य छ्वक्योमुत मगर अकीदत ऑसुस नु छ्वपु वॅरिथ बेहनु दिवान। रछा ठॅहराव वॅरिथ वोनुन। वॅहवु दामा हय बनिहे मे फेरिहे तरावथ। हुजमु मंज़ु गव अख अकीदतमंदा थोद वॅथिथ तु ओनुनस बतॉय वानु प्यठु वॅहवु प्यालु। सुबहान शाह छु दामाह दामाह चवान ज़ि हुजमस मंज़ गयि सुसरि गुसरि शोरु। अॅड्य गयि थोद वॅथिथ तु अड्यव ह्योत नेरुन। सुबहान शाहस वोत जॉरिस प्यठ वॅहवु प्यालु थोवुन पथर तु वोथ

बोजन वाल्यन कुन, “बु ना छुस बापौर्य तु न छुस कांह हॉकिम जि मे निश नेरिवु कांह हाजथ। बु छुस कथु गोर। यस म्याँन्य कथ व्यपान आसि नु सु नीरिन मगर मे मु वॅगरिन खलल।” तँहदि वननु गयि च्वपासे छ्वपु तु सुबहान शाह वोथ हुजमस कुन “छा मे वॅहवु जु त्रे दाम चैनस इजाजथ।” “हतु हज चै कुस करी ठाख। चै हज चै व्वन्य गव असि ओन तापन जेरु।” सुबहान शाहन न्युव यकदम प्यालु खॉली वॅगरिथ तु वोथ बोजन वाल्यन कुन, “त्वहि लोगवु ताफ। हरगाह म्याँनिस पीरु सुंदिस वननस प्यठ अमल आसिह्यव वॅरमुच अज आसिहे च्वपाौर्य शेहजारुय शेहजार। अन पोशि तेलि येलि वन पोशि। बूजवु त्वहि कथि हना। वनन लोग टख बोनि फिर्यख मूलु चॅड तुलि नु तोस तु अदु क्या करि। असि करि बुजरगन हुंजन कथन च्वचि तु तवय वॉत्य यथ हालस प्यठ।” सुबहान शाहुन कलाम ओस जॉरी तु अकि तरफु आयि जमाथा नरि गिलवान गिलवान अड्यन ठोप दिवान तु अड्यन रोब दाब करान। हुजमस लॅज छग। सुबहान शाहन तुज सारन बेबिस मंज तु चाव पानस सुत्य कथु करान अस्तान, “म्यानि पीरु व्वन्य वॅरिज्यम रफाकथ।” गुलु ओस नोट ह्यथ तस पतु पतु दवान। साँरी लूख ऑस्य श्वकन्यन चामत्य।

काँशुर हेछनु खॉतरु कैह सामग्री

१. स्पोकन कश्मीरी : ए लैंगवेज कोर्स
२. ए कोर्स इन कश्मीरी लैंगवेज
३. माडर्न कश्मीरी ग्रामर
४. ऐन इनटेंसिव कोर्स इन कश्मीरी
५. ए केसिट कोर्स इन कश्मीरी
६. वॉलिव काँशुर हेछव

यिमन किताबन हुंज पूर ज्ञानकाँरी वॅरिव हॉसिल - एडिटर

अफसान

दंदवोट तु सुरय

त्रिलोकी नाथ धर कुंदन

यि छि तेलिच कथ येलि कॅशीर कॅशीर ऑस। वोन्य कति रुज़ स्व कशीर? बटु ऑस्य यरिहो कॅरिथ दिलि आमृत्य, नोकरी करान तु सरकॉर्य कवाटरन मंज़ रोज़ान। लगबग ऑस्य प्रथ वॅरियि कॅशीरि तरान। बुति ओसुस यिमन मंज़ अख। बु ओसुस छुटी अलावु दफतरुचि कामि ति गाहे बेगाहे कशीरि तरान। दिलि प्यठु गॅयोव गोडु ट्रेनि मंज़ जोम ताम गछुन। ऑसय फुरसत तु दिचायि दोह ज़ु दोह तति। पतु तरेयि अदु सिरीनगर। अगर नय महल ऑस, तेलि गॅयोव स्टेशन प्यठय बस रटुन्य तु शामन ताम या दोयिमु दोहु सुबहस ताम गरु वातुन।

अकि वॅरियि प्यव मे सरकॉर्य कामि सिरीनगर तरुन। दिलि हुंदिस स्टेशनस प्यठ वोतुस तु ओरु छुसन जगर नाथ पानस कुन यिवान वुछान। नमस्काराह कोरनम बडि बोड। पतु छुम प्रिछान, च़े कोत साँ छुय गछुन? मे वोनमस, मे हसॉ तरुन सिरीनगर, अदु? तॅम्य वोननम, च़े बगवान ओरजुव थवुन। यथ डबस मंज़ छय म्यॉन्य मॉज। जमि प्यठु नीथन पानस सुत्य बसि मंज़। सिरीनगरु आसि अॅमिस रिस्वपशन सॅटरु म्योन बोय प्रारान। सु वालि अॅमिस गरु पानस सुत्य। तोहि पेयिवुनु तकलीफ करुन।

च़लनुच ऑसनु वर्थेय कांह। लेहज़ा लोग मे खुलु दिलुकुय तु वोनमस, 'वोलसाँ चॉन्य छि मॉज, स्व गयि साँन्य ति मॉजी। बु वातुनावन पोशिक्य पॉठ्य। च़ु मु बर परवाय।'

चोरि बजि द्रायि ट्रेन। डबस मंज आँस ब्याख ज़नानु। माता जी लॅज शाम ताम तॅस्य सुत्यन कथन। बु ति रूदुस किताब या मैगज़ीन परान। मँज्य अँन्य मे अँमिस किछ चाय ति। कालचनुक डंग ओस अँम्य सुती ओनमुत। माता जी आँस अँमिस ज़नानि वनान जि मे छु ज़ॉम हुँद्यन खांदर। तमी लागनॉविम नँव्य दंदु वँट्य, नतय गछिहे मँतिस खांदरस मंज खँजिल खॉरी। जगर नाथस थँविन दय ओरजू त्रे हथ रोपयि लजस। यिथु तिथु वॉच राथ। सॉरी शॉग्य। मेति पेयि न्यंदर। सुबहन वॉत्य अँस्य जोम लगबग सति बजि। मे ह्यचु ज़ु टिकट बसि हँजु, पानस तु माता जी बापथ।

आँठि बजि द्रायि बस। युथुय अँस्य बसि मंज बीठ्य, माता जी वँछुम, 'हतु बा बलायि लगय, यि सुरय थवतनम वारु पॉठ्य। यि गँछुम गरु ताम अँरुय वातुन्य। मे त्रोव वोशाह। बाहन गंटन हुन्द सफर, सुति पहाँडी सफर। कति ललुनावन बु यि सुरय? बहरहाल, करुहॉ तु क्याह, वँनिथ ति क्याह हेकुहस? बु ब्यूतुस सीटस प्यठ तु सुरय रँटुम खोरन दोन मंज बाग। ओर योर ह्योकुम नु वँरिथ। जंगु ज़ु गँयम रूजिथ। दुपहँरस ताम वॉत्य अँस्य बटोट। अति वँथ्य बोन। जंगन कोड वाश ह्यु। बुथ अथु छोल, बतु ख्यव तु बीठ्य बेयि सीटन प्यठ। बेयि रँट मे यि सुरय खोरन दोन मंज। करुहॉ क्याह। माता जी आँसुम मँज्य मँज्य प्रिछान, 'सुरय छा बा ठीखुय?' ज़नतु सुरय आँस नु, यि ओस कांह ज़ा शुर।

कँह कालाह गव तु बस खँच चडायि। गरा दँछुन तु गरा खोहवुर। सवारि आयि छोकुनावनु। अँथ्य मंज यीतन माता जी द्रोख। अमि कोड दारि किन्य कलु तु सोरुय ख्योमुत चोमुत आस दारि किन्य वँथिथ। मे पिलनॉवमस त्रेष तु वँरुन कोलकुच। रछा संदोरुन। पांछि बजि वॉत्य अँस्य बानुहालि। अति रुकेयि बस। दोपुख चेयिव सा चाया वायाह। सॉरी वँथ्य बोन तु गँयि डाबस कुन। अँस्य छि बिहानुय जि

माता जी चॅज क्रख नीरिथ, 'हय क्याह गोम, अफसूस हबा गोम। मे हबा छु दंदु वोटुय प्योमुत। वोन्य कुस बुथ ह्यथ गछु खांदरस? बु क्याह ह्यकहा अथ कॅरिथ? द्युतमस दिलासा, तसला कोरमस, 'छुनुस बलायि, सु आसी द्रोकि सुत्य प्योमुत। वोन्य हय तति लगीहे पता, बस रुकावनावुहव। माता जी गॅयि परेशान। पज़ी बिचॉर, ऑखुर जगर नाथन ऑस्य त्रे हथ रोपयि खरुच वॅर्यमुत्य युथ अॅम्यसॅज मॉज्य खांदरस मंज़ शूबिदार लगी।

बस तॅर जवाहर टनुलि। पतु वॉत्य अॅस्य कॉज्यगोंड। तति कोड थख, जंगन कोड वाश तु द्रायि शहर कुन। ऑंठि बजि वॉत्य अॅस्य रिसेपशन सॅटर। तति ओस जगर नाथुन लोकुट बोय माता जी बापथ प्रारान। बु वोथुस बोन तु मे पिलनॉव सुरय अॅमिस कुन। दोपमस, 'हतो बबा सुरय छय हवालु। यि अॅन्य मे रॅछरिथ तु कमि कशालु वातुनॉवुम योर।' अॅम्य रॅट यि अथस मंज़ तु थवेयन वारु वारु पथर। यपॉर्य ओसुस माताजी हुंद ठेलु अॅकिस अथस मंज़। अॅमिस चॅल्यतन खुर नीरिथ तु सुरय पेयि टास वॅरिथ पथर। अथ गयि छलु तु कतरि खंजि आयि ओर योर लायनु। माता जी चॅज्य बेयि क्रख नीरिथ, 'हय अफसूस!'

वाख गोछ. गरु गरु वातुन

देवनागरी लिपि मंज़ छु कॉशुर परुन सॅहल। कॉशुर परनु खॉतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी। अमि खॉतरु हेकि वाख अख अॅहम वसीलु बॅनिथ। यि गोछ सारिनुय गरन मंज़ वातुन। वाख्रु खॉतरु सूज़िव तु सोज़नॉविव चंदु। वाख-परिवारस दियिव वुसजार।

कॉशिर ज़बान छे सॉन्य प्रज़नथ, असि छे यि कुनि ति सूरतस मंज़ कॉयिम थवुन्य।

शॉयरी

मरुन तु जुवुन

मोती लाल कौल नाज़

मरुन ति मानि थावान पनुन अख,.
जुवुन छु वुछखय जुवुन सख।
जुवुन वनव क्रेजलि पोन्व सारुन,
मरुन छु म्वहलक ति पोन्व गारुन।
मरुन छु थख द्युन शाहन शुमारन,.
जुवुन लगुन छेपि छम्बन तु छारन।
मरुन तरुन म्वखतु ज़न पनस गव,
जुवुन छु म्वछि मंज़ रँटिथ थवुन रव।
जुवुन छु च्वकुवुनि शाहव कडुन दूह,
मरुन चिहिस मंज़ रटुन्य छि थँद्य क्वह।
जुवुन छु खुर्यलद ,जुवुन स्यठाह ब्रेय,
मरुन न दरगुय न ज़ॉचुलय वय।
जुवुन ज़ेवुन गव अलाव तैबर्यन,
मरुन तरुन लॉपि बालु संगरन।
हजुवुन लगुन वॉसि सुत्य व्वपरन,
मरुन सोदुर, थनु प्यवान कतरन।
जुवुन नु ह्यकनस अंदर ह्यकुन छुय,
मरुन नु ह्यकुनुय न बेयि पकुन छुय।
जुवुन छु सौतस अंदर ति ज़रदुन,
मरुन नु सौथुय ,हरुद न प्रावुन।
जुवुन गछुन बंद छु पानु ग्वचि मंज़,
मरुन छु फुटुरुन पचकव कनिव कंज़।

जुवुन छु लागान वॅगमिस नु पामन,
मरुन चटान 'नाज़'सॉबा व्वलामन ।

गज़ल

मोती लाल कौल नाज़

तिहिर्य कथव रोज़ख अलुवुन
वुग वोन्याह चलुवुन चलुवुन ।
कर तु रंगन ब्योन ब्योन वखनय
नतु रोज़ रंगन सुत्यन रलुवुन ।
हिशराह येलि दवहस दौदिस
दोद छु अदु बासान चलुवुन ।
कतिनस, कस छ्वकि, किथु छ्वकि शाह
ठिप्य कोतुर ऑखुर चलुवुन । ?
पानस छयि दर दस वॅहवॅट
तमि रोस क्याह गव स्वन म्वलुवुन ।
बलुहन ना तेलि खलि बेमार
डेकु थवुहख फवलुवुन फवलुवुन ।
वॅम्य गॅरनख चॅरनख यूताह
येम्य वुछनख तोगु तस सम्बलुन ।
वतु सारेय नोज़ुख 'नाज़स'
अज़लु ख्वचर रुदुस छलुवुन।

वाखु गोछ गुरु गुरु वातुन! वाखु खॉतरु सूज़िव तु सोज़नॉविव चंदु। वाखु-
परिवारस दिथिव वुसजार । यि छु तुहुंद पनुन मैगज़ीन ।

वोजूद

मोती लाल कौल नाज़

चु कोताह प्रोन
चे मंज़ कोताह छु क्रेहन्यार
वुछुन कस तोग, वनुन कस तोग
परुन्य कस तँज एबारथ
खसु छे लीखिथ
क्रेहनि रंगु
यथ वोजूदस
व्यँज ,अव्यँज
सोदरु ख्वनि मंज़
बालु आकारुक ग्लेशर
नोन छु सिरसाँया
अँदुरय बोड बाडुवा
छेफ दिथ
अव्योद
ज़न तु ख्वफतु शाहमारा
बिहिथ
पानस कँरिथ ऑर॥

“कॉशिरि सुत्य छि अँस्य कॉशिर्य साँरी, नतु छि वॉरानुक्य हॉरान काव।”
अमीन कॉमिल

जु गज़ल

मोती लाल मसरूफ

1

लफ़ज़ रुनेमुत्य फुट्चमुत्य यिम कैह शार मंगय
कैह छु नु म्वलुवुन यावन मति पछ प्रार मंगय
यथ शहरस लोग ठाख पद्यन छिख अबदी ठॅर्य
फेह फेह खाबन खाबन हुंद इज़हार मंगय
मूसिम डंजि तेय रूद मगर पछ गॉमुच कॅज
सैकिल्यन बनि सबज़ार तु आबुच दार मंगय
मॉथुर वावस लॅज तॅय थोवुन लॉचि गॅडिथ
रातुक सुय शब गाशि लुयव अनहार मंगय
पज़रस बर मुच़राव हना तुल तेज़ कदम
मॉगमय मा अज़ ताम किंही गुफतार मंगय
पानस पनुनिस वॉत वुछानुय रावान पान
रूद नु ज़्वन मसरूफस तस कित्य शार मंगय

2

वुनि पॅल्य नु हरफ यादु बलस शार समन क्या
वुनि डॅज नु सियाह राथ तु यिम खाब परन क्या
हर सू ति वॅरिम जितनु तु जोदथ छु तिथय वॅन्त्य
हर सू तु डोलुम सार कथन ताब ज़रन क्या
वुन्य अछरु ज़ुच़व थोव खॅटिथ शार पॅरिस तल
दॅल्य त्रोव सपुद च्युह तु यिम खयाल सरन क्या
छु नु कांह ति तखयुल तु दरि दस रोव अफसानय
छे नु कांह ति सबुज़ याद तु सीमाब जरन क्या
च्युह च्युह छु नारु ब्रेह तु सबुज़ याद हॅरिथ पेयि

च्युह च्युह छु वावलुन तु सबज सोंथ हरन क्या
क्या चेशमु वनन सोंचि मलर याम गँयि नायाब
मसरूफु छँरी लोंचि गँडिथ खाब गरन क्या

चोर नज़म

मुहम्मद यासीन शाह

1

प्रुछुम गूरसि दूदस छेनु व्वन्य यिवान थँन्य
तु वौनुनम साइन्सी तौर कथ गँमुच नँन्य
छु गोमुत गाँव पेठ तहकीक कामयाब
चेनय ब्रोंह यिहुंद दूद छुय दरअसुल आब
चेथुय म्यादस अंदर अथ ग्यव बनान छुय
येमी साईन्स छु पोरमुत ज़ानि हा सुय
चु क्या ज़ानख छु अज़ कल साईन्सी दोर
व्वज़ुल रंग ओस दांदस सुय बन्योव होर

2

नदुर्य वॉलिस प्रुछुम कँह्य छय नदुर्य ग्यँड
तु वौनुनम क्वस गछी च़े ल्वकट या बँड
मे प्रुछुस क्या ल्वकट बँड दिम चु अथ दल
तु वौनुनम “छुय म्वखस बर शुमारि नल”
ल्वकट गँयि साड त्रे कुचि बँड बनान सथ
बा तरतीब र्वपयि पंचाह कड चु या हथ
यि कुमथ कोरखा शहरय या कि गामय ?
तु वौनुनम बम्बयि पेटु वोत नेरख नामय

3

लूकव त्रॉव्य वोट ज़ेरि सायि जमहूर
करान गॅयि अमिक्व निगरान पेटी नुय चूर
बु छुस हॉरान यिमय यिम वोट कति आयि
अंदर गॅयि पांछ हथ, दाह सास अति द्रायि
वुछुम निगरान अमलस प्यठ सु पठवॉर्य
तस ब्वनु कनि प्रोफेसरस आमुच छि अनवॉर्य

4

ज़नाने वॉरय्युक पोछ डेकस पेठ बोम
येले आस मालिन्युक छय नरुम ज़न मोम
तॅमिस ज़न मोथ छुय सुय द्रुय तु सुत्य ज़ाम
खसूसन ज़्यादु येलि शहरुच लगी गाम
स्व हंगु मंगु खानदारस करी बदनाम
सु आसुन गामुकुय छय द्रुहय तस पाम
वुछुम केंचन कडान येति माजि छय कल
शुरिस थफ दिथ चलान माल्युन अवय जल

(दिलरेज़1999किताबि मंज़ु)

देवनागरी लिपि मंज़ु छु कौशुर परुन सँहल। कौशुर परनु खौतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी। अमि खौतरु हेकि वाख अख अँहम वसीलु बँनिथ। यि गोछ सारिनुय गरन मंज़ु वातुन। कौशिर ज़बान छे सौन्य प्रज़नथ, असि छे यि कुनि ति सूरतस मंज़ु कौयिम थवुन्य।

शॉल्य तारख

महफूज़ जान

दूहय हॉविथ सियाह रॉचन
बार हा हॉविथ
तिमय तारख यिमन.जांह गाश ओसुय नु
बु रूज़स पछ करान
सॅन्य तु मॅछ यछ बरान
मगर अफसूस तिमन चान्यन गरुम लमहन
हरारथ ओस मा लॉरिथ
फकत ओसुख पनुन तुरु न्योमुत पान
वुशनोंविथ ब्रम, रावान
तु बु पॅज्य पॉठचन खूजिहस
तु वोल नाल हेरि प्यठ ब्वन
योतामथ शाह ह्योतुन सौरुन
मे छु नु व्वन्य कांह सितारय कांह
बर मुचुरॉविथ ह्यकान
बु छ्यस व्वन्य पनुनि पानुच पानु मॉलिख
मे छे बनु व्वन्य पछ । कॉसी प्यठ
मे छुम अँदुरिम ज़र,ब पानस
तु न्यँबरिम कुस मे ह्येकि ज़ॉनिथ
सु ह्येकि बस कॉम कुनी अख कॉम
कॅरिथ ति रृत्य प्ठ्य
ज़ि हाव्यम शॉल्य तारख
यिमन कांह गाश छु नु व्वतलान ।

कॅशीरि दूर-बोजनस छुम कुस

बी. के. मोज़ा

कॅशीरि दूर पूरबस मंज़, अँकिस स्वंदर सँदरु बँठिस प्यठ
 बँडिस गुंजान नगरस मंज़, छुस बु लेखान कौशिर शार
 बालन, नालन तु यारेन दूर, अकिस गौर माहोलस मंज़
 अमा क्याज़ि तु कुमन बापत, छुस बु लेखान कौशिर शार
 बोजनस छुम कुस तु कुस कन थावनस तु वथ हावनस
 यथ गहलिस नगरस मंज़, छि कृत्याह ज्ञानान मेन्य ज़बान
 यँति कति महफिल तु मँजलिस, तु कस बोजनस फुरसथ
 दिलुक्य दौद्य बावान, बोजनस छुम कुस यिम म्यौन्य शार
 मुजरा कति येति म्यौन्य कौशिर, कस छि येति अमिच ज्ञान
 अँथ्य गौर माहोलस मंज़, वुम्बॅर गँयु ड़ोचुर ड़ोचुर दिवान
 हरुद वोत, सोपनव नियु छाल, तु व्वतलेयि कौशिर्य शार
 कमि शोक तु वलवलु सान छुस बु यिम ज़ौहिर करान
 लोलुचव नोज़ुख जंजीरव सुत्य वॅलिथ छुस बु लेखान
 कमि दादि, बावु तु वछि. वॉलिंजि, टॉठ्य तु मीठ्य यिम शार
 लेखान बु क्याज़ि यिम शार, येलि ज़न मे तिम लफ़ज़ुय दूरेयि
 यिमव छे म्यौन्य ज़बान बरजसतु, बरपूर तु बरकरार थँवमुच़
 दिलुक्य खयाल, स्वख़ु-द्वख़ुक्य लमहात तु लँहजु व्वतलान
 शीतकालँक्य तु ग्रँशुक्य, शिहिल्य तु क्रुठ्य जज़बात वुबरान
 बहारँक्य लूबुवन्य रंग, अशवँकपेचानुक्य वलनँ यिनुक्य पेचताब
 वँतिजन कुकिलन तु बुलबुलन हुँद्य बोलबोश करान इज़हार
 बंबुर तु यँबरज़्लन, हीमाल तु नॉगराद्य सुँद्य नोज़ुक लमहात
 अनान कुत्य खयाल दिलन मंज़ मगर बोजनस छुम कुस यिम शार
 ग्रज्ञान छिम खयालन मंज़, आबशार तु शाह क्वलु च्वपौर्य

मंज़र छिम गतु ग्यूर करान, सिर्यु खसनुक्य तु लोसनुक्य
डलस मंज़ नावन तु शिकार्यन हुंदि छट्ट मारनुक्य नगमु कौत्या
बोसु करनुक्य नावि चकिक्य पॉनिस सुत्य नावि खूरिक साज़
यिमो सुत्य हाँज़ छु व्वलसनस यिवान कमि हटि बाँथ ग्यवान
कोसु लै खसान कमि आशाय सान युथुय तस नाव बालु लगान
बोनि वँथुर छि नँच्य नँच्य ज़न सनुवुनिस साज़स ज़ीर दिवान
यादु बु फिरान ज़न किताबि हुंघ वरख मगर बोज़नस छुम कुस
परबतु तिहरेव प्यठु पहेँल्य तु गबिराँछ्य तीरन वति तार दिवान
गुजिर्यबायि ओरु योर करान कनुवाजन दिल गीर ग्रायि मारान
छुम याद यिवान दोब्य बायि खामोश, गाठन प्यठ ठसुराय करान
खयालन मंज़ चकवारि जुंबिश करान तु हाँज़बायि पंपोश चटान
सिर्यु प्रज़लिथ आंगन ग्रज़ान, छोन्य छोन्य गोसॉन्य आलाप करान
बर मनद्यनन लडी शाह रातुचि अंदेरि बराहि खोदा मुहिथ करान
क्या सोज़ यिवान दिलस मंज़ दिल सोज़ यादव मुरादव सुत्य
यिमय यादु छिम वुज़नावान मगर बोज़नस छुम कुस यिम शार
रँहबर ललु वाख, कृष्णजुवन्य, परमानंदुन्य तु ज़िंदु कोलुन्य चाख
दीन दरुम ज़ु नु बनान सूफी कलाम, नुन्दु रेश तु वहब साँब फरमान
दिलुक्य दाँद्य बलान येलि स्वरान हबु खोतूनन्य, तु अँरनि हुंघ लोल
जनून यिवान येलि ग्यवान महजूरन्य, साँकी तु नाँदिम सुन्दय बाँथ
नैदु करान ग्रीस्य ग्यवान छकरि तुलान रोफ करान बटु मुसलमान
ग्यवान साँरी यिम रेश कलाम ज़ानान नु कांह कँम्य कर क्याज़ि ल्यूख
ग्रेज़ि वथान व्वरसन तु मंडलियन मंज़ अकि असलुच कथ तु स्वथ
सुय सथ करान इज़हार म्यॉन्य शार मगर बोज़नस छुम कुस ।

जु गज़ल

निसार नदीम

1

मे दिलबरा व्वन्य मु प्रुछ सवालाथ बदल पॉठ्य
मे गॅयि वटुस्य मंज़ दिलस जज़बाथ बदल पॉठ्य
मॅतिस छु दीदन मंज़ सु स्वरमु हयातुक
डीशिन तु सॅरिन लोलु हॅच कायिनाथ बदल पॉठ्य
यि कुस वनान तिम छि द्वखुल्य देवार फुटुरावान
तति खून सॅर्य बेयि ति गॅयि हालाथ बदल पॉठ्य
तेलि ओस सहल कूत मरुन ज्योन तु करुन क्रोव
व्वन्य आदमस छि गछान वॉर्य दात बदल पॉठ्य
असि नव निहालव कर साँ लाज्यव मीरासस द्रोत
असि आपुरावनु आयि यिम आदात बदल पॉठ्य
तनकीद क्या गव तिम चटान अदबसुय व्वन्य ज्यव
तति अँदीबव ह्यँत्य लेखुन्य मकालाथ बदल पॉठ्य
दोप हॉकिमव अँस्य करव तुंहदि लसनच बाथ
अँज़ुरॉव्य तिमव बस तिमय खरामात बदल पॉठ्य
न गिलु शिकवु कांह ति प्रुछुथ हाल अँकिस अख
समखेयि येलि अँस्य सपुद मुलाकाथ बदल पॉठ्य

2

ज़ीर लॅज बेयि इज़तिराबस राथ क्युत
सन तु म्यॉनिस आब ताबस राथ क्युत
तस सिवा कुस मे छुम दाद्यन दवा
क्या वन्यम सु अथ जवाबस राथ क्युत
हे मे पनुन्यन जुलफनुय मंज़ काँद वॅर
छुस बु केशान अथ अज़ाबस राथ क्युत

दुहल्य गाशस ठाख थोव मय खानुनय
बा ख्वदा मज़ अथ शराबस राथ क्युत
चूनि जॅर्य जॅर्य योनि थॅव्य नम अॅम्य ग्वरन
ज़ूनि वॅन्य दित्य आफताबस राथ क्युत
कथ वनय योद छुख च़ु रहज़न सीर गंज
लथ च़ु लद चशमे रिकाबस राथ क्युत
न्याय त्रॉविथ, डाय जॉनिथ मंज डेकस
जाय वुछ मकस तु काबस राथ क्युत
सथ छि वादी कथ छि कुनिरुच मुकमल
हथ शरफ छी तथ सवालस राथ क्युत
फंद यि दुनिया अंद च़ु रोज़ व्वन्य एय नदीम
मानि छार अथ दुहल्य खाबस राथ क्युत

दीदो

अशकि कौल 'रईस'

स्व बेशूंक हच़लद सोदॉय
स्यठा मच़रस मंज़
ऑविज जॉविज
कुसताम अमार रॅटिथ वछस मंज़
ब्रम बॅरिथ
न दरस न दोवारस
बदलय कानथ
शापु हलम ह्यथ

नारो नार
नख वॉतिथ गश ख्यावनावान
तीच बिल्वड
बोड क निवठ ह्यथ
दॅग्य दॅग्य वालान पानस रथ
अवमानस मंज़
यॅगी गॅमुच फलवॅय च़लान
खुर लद पानस ज़खमी करान
मीलुपॅट फुटिरथ मील नाहनावान
अनिगॅटिस मंज़
कसताम 'अनीनस' ज़न तु छारान
'दीदो' व्वन्य तीच बे आरॉमी मंज़
गोरुबलस मंज़ म्कजार कांछान
(नोट: अकि लातेनवी शाहकारुक्यरिकरदार: दीदो तु अनीसा)

वाख गोछ. गरु गरु वातुन

देवनागरी लिपि मंज़ छु कॉशुर परुन सॅहल। कॉशुर परनु खॉतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी। अमि खॉतरु हेकि वाख अख अॅहम वसीलु बॅनिथ। यि गोछ सारिनुय गरन मंज़ वातुन। कॉशिर ज़बान छे सॉन्य प्रज़नथ, असि छे यि कुनि ति सूरतस मंज़ कॉयिम थवुन्य। वाखु खॉतरु सूज़िव तु सोज़नॉविव चंद। वाख-परिवारस दियिव वुसजार।

शुर्य अदब

नँहलस दँहलु (पंचतंत्र मंज़)

प्रेम नाथ कौल अर्पण

शहरस मंज़ अँकिस ओस रोज़ान
बापौर्या अख ऑलीशान ।
छे नु अँज़िच छे यँचकालच कथ
वनान तु बोज़ान आयि पतु वथ ।
बापौरिस ओस नादक नाव
कामि कारस बेहद चलेजाव ।
वखुत तु बखुत छु नु ह्युव रोज़ान
गाह हावान ज़मीन गाह आसमान ।
बापौरिस वर कुस्मतस गव
हंगु मंगु रंगु रंगु गाटु तस प्यव ।
कालु शाह तु पगाह ओस गदा
परदेसस गछनुक प्योस सलाह ।
सूचुन येति रोज़ुन छु दुशवार
परदेस गँछिथ करु कारुबार ।
करुज़ हूरुन तु जादाद कुनुन
शशतुर थम्बा अख रुद पथ कुन ।
ओस यि वज़नी स्यठाह ऑठ दाह मन
सौंचनि लोग व्वन्य यि कति थावन ।
दोस्ता अख तँमिस नाव लँख्यमन
अँथ्य शहरस मंज़ ओस रोज़न ।
गोव तँमिस निश कँरुन तस सुत्य कथ
शशतुर थम्ब थोवनस अमानथ ।

फीरिथ यिमु कुनि दूह वोननस
शशतुर थम्ब पनुन निमु वापस ।
नादकन परदेसु कोर कारबार
शौगमुत कुसमथ गोस बेदार ।
बापौर्य दुबारु गव आबाद
ऑखुर बैयि पनुन गुरु प्योस याद ।
गोव कैह काल सु बैयि आव वापस
माल दवलथ ह्यथ सुत्य पानस ।
गुरु येलि वोत गोव यारस निश
लॅख्यमनस तस वुछिथ ज़न पेयि पिश ।
बज़ौहिर लॅख्यमन गोव सेटाह ख्वश
अँदुर्य किन्य ह्येत्य तँम्य त्रावुन्य व्वश ।
यज़तु सान नादुक बेहनोवुन
बडु ठीख पौठ्य ख्योवुन तु चोवुन ।
बोवनस सोरुय हाल अवहाल
किथु पौठ्य तति गोस माला माल ।
ऑखुर नादकन ह्योत नेरुन
नेरुवुन तँम्य वोन लॅख्यमनस कुन ।
शशतुर थम्ब च़े निश अमानथ
आमुत छुस बु सु निनु बापथ ।
द्वन च्वन नफरन दिमु मौज़ूर्य
पानस सुत्य पकृनावन तूर्य ।
लॅख्यमन यारन वोनस फीरिथ
वदवनि बुथि हौरान सपदिथ ।
गुदामस मंज़ ओसुम थोवमुत
गगरव सोरुय ओस ख्योमुत ।

त्रुकमुत ओसुख दंदव सुत्य
सुय ख्यथ बेयि नवेयम गगर कुत्य ।
नादकन ज़ोन गोव यि बद नियथ
अथु प्यठ थोवनस वॅरनस सथ ।
वोननस तथ थम्बस आयि बलाय
व्वन्य क्याह गोव कैह छु नु परवाय ।
गगरव ख्यव चॉन्य छे नु गलती
म्यानि यारु कथ यि छे मोमूली ।
अमि बापथ गछ मु परेशान
ख्योव येलि गगरव गोव स्यठा जान ।
यि छु संसारा युथुय बदज़ाथ
येति यिथ्य कॉत्याह गछान वॉर्यदाथ ।
प्योम याद छुम मे अख चीज़ ओनमुत
परदेसु प्यठु अख त्वहफु च़े क्युत ।
रामू पनुन दिन मे सुत्य
तस कित्य छिम अँनिमुत्य तमाशि कुत्य ।
व्वपरस अथि हेकय नु सूज़िथ
लॅख्यमन सेठाह ख्वश गोव यि बूज़िथ ।
सूंचुन कारगर गॅयि म्यॉन्य चाल
श्रप्योम हतु बद्यन हुंद माल ।
अमि अलाव बेयि डॉल्य वात्यम.
नेचिविस आलव कोरुन यकदम ।
वॅहरि पंदाह मरि लॅडकाह आव
नादकस सुत्य सुय जल जल द्राव ।
नादकन लॅडकु न्युव सुत्य पानस
गरि थोवुन लॅदिथ ताह खानस ।

अँदरु कनि ग्वडु ख्याँविथ तु चाँविथ
न्यँबुर्य किन्य थोवनस कुलफा दिथ ।
लँख्यमन नेचिविस ओस प्रारान
चेर ताम वोतुस नु आव लारान ।
यारस प्रुछुन लँडकु गोव कोत
नादकन बनोव बुथ गमु होत ।
वोननस यारु म्यानि चोन रामू
वति प्यठ वारिल्य छठ दिथ न्युव ।
असमानु प्यठु आव वुफान वुफान
पंजन मंज न्युव तँम्य वुछान वुछान ।
लँख्यमनन वोननस छुख वनान क्याह
यि ति छा अज ताम बन्योमुत ज़ांह ।
नव जवान लँडकस निया वार्युल
छुख वनान रूँटुय अपुज बिल्कुल ।
ओरु योर ह्यँच तिमव करुन्य गोरु गोर
लुख समेयि अँद्य पँक्य वोथ स्यठाह शोर ।
लँख्यमनन वोननस व्वन्य हावय
हॉकिमस अथि प्रुछुनावय ।
नादकन कोरुस योरु तकरार
अदालतस मंज वॉत्य ऑखुर कार ।
लँख्यमनन वोन जज सॉबस कुन
नादकन नेचुव मे चूरि थोवुन ।
चूरि निथ छे नु पताह क्याह कोरनस
जिनाब नेचुव मे गछि वापस ।
जजन वोन नादकस कर चु बयान
छा यि पोज लँख्यमन क्याह छु वनान ।

नेचुव येम्य सुंद छुथा चूरि न्यूमुत
क्याज़ि न्यूथन तु निथ कति थोवुथ ।
नादकन वुछ असमानस कुन
जज सॉबस अथु सुत्य होवुन ।
वुडुवन्य वारिल्य अँक्य दिच छठ
मे ब्रॉठु कनि तँम्य न्युव जठ पठ ।
जिनाब वँन्य तव क्या बु करु हा
पखु मा आसम बु ति वुडु हा ।
जजन वोय टेबुल बडु खशमु सान
नादकस वोनून क्याह छुख चु बकान ।
लँडकु ह्यथ वुड्या अख जानवर
अदालतस मंज़ छुख वनान टर ।
नादकन वोन जिनाब तेलि कोत गोव
दाह मन शशतुर गगरव ख्यव ।
गगर येलि ह्यकन शशतुर थम्ब ख्यथ
वार्युल क्याज़ि चलि नु लँडकु ह्यथ ।
जज गव हॉरान प्रुछनस क्याह
नादकन वँन्य सॉरुय दँलीला ।
नँन्य द्रायि सॉरुय असलियथ
लँख्यमन खँजिल गव बूज़िथ यि कथ ।
दोपुन नादकस शशतुर थम्ब निन
वापस मे पनुन रामू दिन ।
गुल्य गँडिथ बेयि ह्यँचनस मॉफी
यिथु पॉठ्य ओरु योर गँयि सॉफी ।

(प्राणि कथु २००० किताबि मंज़ु)

स्वखन डूस

मे छा कॅशीरि हुंज चेट्य

रतन लाल शांत

ऊतरु अकि दूह प्यव स्वखानंद सुबहॉय वॉतिथ। आंगनु अँदरय दिचुन क्रख, 'हे अती छुखसॉ?' तु येलि आवाज़ प्रज़नॉविथ दारि किन्य द्रास, तती प्यठ वोनुन, "गव गरी छुख। लूकन हुंघ पॉठ्य छुख नु न्यबर नीरिथ वानु पैजि प्यठ बिहिथ वति पकवुन्यन बतंग अनान।"

सु गव यि वॅनिथ खॅसिथ तु मे ब्रॉट कनि खड़ा। मे ओस चायि कप अँकिस अथस मंज़ तु अखबार बेयिस क्यथ। तसुंद वोलुन ओसुम नु फिकिरि कॅह तोरमुत। यीच हन ऑस साफ ज़ि सु ओस वति प्यठ कॅम्य ताम रुचर पाठ बहानु रोटमुत। तु क्याहताम ओसनस वोनमुत यूस नु अँमिस श्रोपमुत ओस। आदतु मूजुब ओस व्वन्य कथ मे प्यठ च़खुर कडनि आमुत।

बु वोथसस हमदर्दी सान, स्वकुजू! बु क्याज़ि करख तुहुंघ दुशमन तंग? बेयि छुवोसु त्वहि बु ज़ांह वानु पैजि प्यठ बिहिथ वुछमुत? "

तस गव तसला ह्युव तु ब्यूठ पथर। मगर म्यानि अथ व्याख्यायि कुन दिग्तुन नु कांह तवजू। सु गव यि ज़ि कथ डॉजिन।ज़न तु मे कॅह प्रुछमुत ओसमस यथ नु जवाब द्युन यछान ओस तु अवय डोलुन कथि हुंद रव्व। " तलसॉ अज़ क्या छि हैडलाइन? "

अखबार म्यानि अथु मंजु निथ पोरुन नु पानु कैह। पथर थोवुन तैती। “चुय वन व्वन्य क्याह छि ताजु खबर। तिमन फज़ूल नफरन सुत्य कलाम करुन गव रबि खडस वॅन्य दिन्य।

जॉहिर ओस जि स्वखानंद जी महाराजस ऑस नु वानु पॅजि प्यठ आमुत सवाल किनु कम्मंट किनु क्याह मॅशिथ गोमुत। यिथु वॅन्य ओस बदल बदल कथ तुलान मगर ह्व कथ ऑसुस कानि तल। मे बड्योव इशितयाक।

“महारा, त्युथ क्याह वोनहव त्वहि जि त्वहि चे बखॉलन सख बेकरॉरी बासान। दिल खूलिथ वॅनिव मसलु क्याह छु ? ”

“ हे चे प्रुछुमय ना खबर क्याह छे ? तिमन ति प्रुछोम। मे देप वानु पॅजि प्यठ बिहिथ छि सुबु प्यठु शाम ताम अखबारचुय खबरु दगान आसान। बेयि क्याह कॉम छे तिमन। तोरु वॅथिम यि दॉपिजि ति जेफि। हे वॅशीर छे दज़ान तु चु छुखा प्रुछान खबर क्याह छे ? वनसाँ व्वन्य बु क्याह सना करु अगर वॅशीर दज़ान छे ... ? मे ज़ोन पंडित स्वखानंदस छु आरामदेह सॉचस खलल गोमुत। बु वौथसस, “हे त्राव महारा। बोज़ बु वनय। पंजाबस हिमाचलस तु उत्तराखंडस छु त्यूत रूद प्योमुत युथ तमाम अलाकन सॅहलाबन डुव द्युतमुत छु। दिलि ति छु खतरु बड्योमुत। बाक्य ... ”

तॅम्य नियि मेन्य कथ मंजय चॅटिथ ... “हे सॅहलाब गोयसाँ बेज़ार। यि छे ना मे खबर।”

“झारखंडस मंज वॅर भाजपाहन शिबू सारेन संजि पार्टी सुत्य रॅलिथ हकूमथ कॉयिम।” मे वॅन्य तॅमिस ब्याख ताजु खबर।

बूजिथ गव सु थोद वॅथित, “हे भाजपाहन ति कोर तीयि कांग्रस या सीपीएम करिहे -मोकुक फॉयिदु युथ कॅचन लुकन नोकरी बनि।”

व्वन्य क्वसु सना खबर वनु बु अँमिस युथ अँमिस तसला यियि;
 कंहय खबर छेस नु तवजुहस लायख बासान तु कँशीरि हुंज खबर छु नु
 बोज़न्य यछान । बँल्कि कँशीरि हुंद नाव बूज़िथय छु ओरु खेनि व्वथान ।
 बु ओसुस अँथ्य सोंचस तु सु आव मै ब्रोंठ कुन ।

“हे बुति हसाँ छुस काँशुर । मे ति हसाँ छे फिकिर मगर चेट्च
 छम नु....”

व्वन्य द्राव कथि शल । सु छु सही पाँठ्य कँशीरि हुंदव
 हालातव गीर कोरमुत तु परेशाँनी छस अँकिस बेय सुंद्य पाँठी ।
 द्वहय छु अखबारुच सारिवुय ख्वतु बँड स्वरखी परान याने कँशीरि
 कुचन जायन कोरुख पुलसस प्यठ हमलु तु पुलसन कति चलाँव
 गूल्य । यिमु खबरु छे तँमिस परेशान करान तु सु छु यिमन प्यठ
 सोंचान सरान । जेरु छुस यिवान तिमन मँहलन, पार्कन गामन,
 सरयन तु बाज़रन हुंद्य नाव बूज़िथ येति शहरी जवानन तु पुलसु
 जवानन दरमियान जंग सपदान छु । च़स छुस गछान मगर कांह
 हल छुस नु कनन गछान अथ मामलस मुतलक । व्वंगव सु छु नु
 अथ प्यठ बहस कँरिथ अस्मान्य कथु करान तु चासा कँरिथ
 ल्वतान तु पतु पनुनिस ल्वह लंगरस लगान । यि ति छु सु वुछान
 जि ज़्यादु लूख छि यी करान । बहसा बहसी करान । तवय छु नु
 तिमन सुत्य कथ बाथ करनस पछ करान । तति छु च़लान तु
 लुकन छु बहानु यिवान तँमिस टावस तुलनस । सिरिफ छु मै
 निश यिथ बोस लोच़रावान तु असली रूपस मंज़ यिवान ।
 वुन्यकिस यि वँनिथ जि बु छुस ना काँशुर..... वौन तँम्य वारयाह ।
 मै आँस तसुंज हमदरदी ।

“करु न सॉ बु वॅशीरि हुंज़ कथ । मे क्याह मॉरिवु ?” सु वोथ मे कुन ।

“दुशमनन तुंहघन माहरा । सु कुस अनि त्युथ जुरथ जि त्वहि लागि अथु । तोह हय कथव चोरव सुत्य रामु राम परनॉव्युना”

“गव ना बु छुस ज़्यादु कथ करान ?....बस व्वन्य त्रॉव मे कथय करुन्य । मे क्या कॉम कार छु ना जि काँसि हुंद कुमती वख करु ज़ायि ?”

“बेशक !” मे लोय तॅमिस कथि हुंद तीर तिक्याजि म्यानि ख्वतु कुस ज़ानिहे तॅमिस । तॅम्य सुंघन स्वखनन कुस ओस म्यानि ख्वतु ज़्यादु शानु दारान । मगर शुकर सु ओस बदल हॉर्यसातन सन्योमुत तु म्यॉन्य कथ बूजुन नु कैह ।

सु वोथ बैयि थोद ब्यूठ कमरस अंदर ओरु योर करनि । तसुंदि मनुच व्याकुलता आँस नु तस करार दिवान । तवय तु वोथ बैयि -“मे छा सॉरुय खार मटि ? मे छु नु सॉंचुन कॅशीरि मुतलक । सॉचि ति क्याजि ? मे त्रॉव स्व कथाह ? मे क्याह त्रॉव, तमि त्रोवुस बु । व्वन्य कॅर्यतन क्याह छुस करुन मे वरॉय !”

बस यि वॅनिथ ठॅहर्यव सु । दंदन तल छुनिन ज़्यव तु खूचमुत ह्युव ब्यूठ मे कुन वुछनि । ज़नतु कांह फ्यार कोमुत ओसुन !

तसुंदि बुथिच लाचॉरी मंज़ छु मे तिछुय हिश लाचॉरी बोज़नु यिवान ख्वसु तिमन लूकन हुंदिस बुथिस प्यठ ति लबनु हेकि यिथ यिम स्वखानंदस टीफ च़टान वानु पॅजि प्यठ कॅशीरि प्यठ बहस करान आसान छि ।

तबसर

वॅली मोहमद अँसीर किशतुवाड़ी **फर्श-ए-गुल** (शॉयरी हुंज सौबरन)
जम्मू, 2010.

च्चन लफुज़न हुंद कुन लफुज़ 'असीर' छु हावान जि वली
मुहम्मद किशतावाँडी कृत्य बँड्य शखिसयत छि। मसलन: 'अ'
(अभय), 'स' (सत्त्वनी), 'ई' (ईश उपासक), 'र' (राग द्वय रोस)।
'असीर' लकब छु ग्वनव तु कर्मव यिमन बख्शानु आमुत युस लूबुवुन तु
थ्यकवुन छु। अकिस ग्यानुवानस तु ग्वनुवानस छु यि ज़न्म स्वफल
करनु बापथ पाँचव मरहलव किन्य गुज़रुन आसान:

- श्रद्धा तु वेशवास
- ज़रस ज़रस मंज़ दयि सुंद वास अनुबावुन
- पनुन मन तु यंद्रेयि शोमरावन्य युथ बुथि हेकि पॉन्य पानस स्वछ तु
स्वबेखक्य मस खॉस्य चॉविथ
- व्यपरीत हालातन मंज़ पनुन पान व्यपरावुन, तु
- लुक सीवा, दयि सीवा मानुन्य।

म्यानि रायि छि असीर सॉबन यिम पाँचवय वतु मंजिमचु तवय छि गाहे
दयस थदि नाद लायिथ, गाहे शिकवु शिकायत वॅरिथ, गाहे शब्द रुफ
लोलु मालु जॅरिथ पनुन फोटमुत बोस ल्वचुरावान।

जेरि नज़र किताब 'फर्श-ए-गुल' छि वॅली मोहमद अँसीर
किशतुवाड़ी सॉबुन्य ताज़ु शारु सौबरन। असीर सॉब छि अदबी लिहाज़ु
ज़रखेज़ खत किशतुवाड़क्य मारुफ तवॉरीख नवीस, अदीब तु शॉयिर

यिम उर्दू तु कौशुर दूशवुन्य ज़बॉन्यन मंज़ नसर तु नज़्म लेखनस मंज़
पनुन थोद मुकाम थवान। 'फर्श-ऐ-गुल' किताब छि तिमव हमुद,
मुनाजात, नात, सलाम, मरसिया, गज़ल तु नज़्मन हुंद अख खूबसूरत
गुलदस्तु असि ब्रॉह कनि थोवमुत। वॅलिव वुछव असीर सॉब किथु
कॅन्य छि पनुनि शारु सोंबरनि येमि 'हम्द' सुत्य दस तुलानः

चु पासे गव सदा अल्ला हु अकबर।
परान पानय फिज़ा अल्ला हु अकबर।।
सु छु प्रथ जायि ऑसिथ लामकां पोज़।
दिलन हुंद दिलरुबा अल्ला हु अकबर।।
बका हॉसिल छु बस तस लायि ज़ालस।
छुना बाकी फन्ना अल्ला हु अकबर।।

अल्ला छु अवल तु इतिहा याने ग्वड तु अंद। अल्ला छु असि पॉदु
करान, पालान प्यतरान तु आखर छु पानसुय निश बेयि निवान। तमि
किन्य छु परम पोज़ सुय अल्ला, बाकय छु सोरुय अपुज़। दयि वति
युस ब्रुंज अथि यियि, सु छु पोज़ बाकय छु अपुज़ सोरुय। तिव्याज़ि
दय छु संसॉर्य रुफ मायाज़ाल वाहरान तु तस आदमस छु इम्तिहानव
रुफ कोहवचि खॉरिथ क्रेछि वतु आसान तु म्येछि ति बनावान, युस
तसंज़ि लौचि थफ वॅरिथ तसंदिस सायस तल यिनुच कूशिश छु
करान। सु छु रूहॉन्यतुक ग्यान तु संसॉर्य व्यवहॉर्य ग्यान दूशवुय
प्रॉविथ संसॉर्य रुफ नावि तार पानय लबान।

असीर सॉब छि प्रथ कर्मस सुत्य दय थवान, पनुन सर पॅद्यन
तल त्रॉविथ रहमतुक सायिबान अल्ला तालाहस मंगिथ शॉती अनुभव
करान। तिम छि मुनाजातक्यन यिमन शारन मंज़ अल्ला ताला सुंद
वैबव तु ऐश्वर्य व्यछनिथ ग्यवान तु तिहुंद च्वपॉर्य बासुन यिथु कॅन्य
इज़हार करानः

बागन अंदर मे वुछमख, पोशन अंदर मे वुछमख।
आशक बु गोस यकदम, परवरदिगारि आलम।।

थदि शानि वोल मौला, खॉलिक छु कायिनातुक ।
सॉरी अत्यन छि सरखम, परवरदिगारि आलम ।।

मनकबत असरारिया रह. मंज छि असीर सॉबुन्य दासु बावय पास
करनुच इल्लिजा नज़रि गछान । तिम छि तिहुंघे खुमखानय मस च्यनुच
आश थावान, युस पोशवुन्य सीरी तु शाँती छु बख्खान । तिमन छु पूर
ग्यान जि यि केंछा ति ज़ीव करान छु सु छु सोरुय प्रालब्बद बँनिथ
तिमन गल्लित्यन या रुत्यन आहमालन हुंद फल रूफ तस ब्रोंहकनि सातु
सातु ट्रेंठमान सपदान चूकि असीर सॉब छि ख्वश मिज़ाज़ । तिम छि
सारिनय पोज़ लोल बाँगरान, तमी छि पनुन्यव शारव सुत्य शाहि
असरारस रह. ति ख्वश करनुच कूशिश करान तु रहमत बापथ पनुन
दामनु फहलॉविथ यिथु पॉदय वनानः

मिनथाह थाव्यम गम च़लुराव्यम, दीदार हाव्यम शाहि असरार रह.

खुमखान पनुने दामाह चाव्यम, दीदार हाव्यम शाहि असरार रह.
अहमाल पनुनी नज़रन तल छिम, थर छम कमि बुथि खसु अस्तान ।

खलकन मंज यिनु मे मंदछाव्यम, दीदार हाव्यम शाहि असरार रह.

ज़िन्दगी हुंघ तलख अनुबव छि असीर सॉबन गज़लन मंज बयान
कॅर्यमुत्य । तिम छि दयि लोल ल्वलुविथ लोलु नारु मंज पनुन पान
पॅयिथ, तिम वतु छंङ्य छंङ्य लोलु ज़ख्मन मरहम यिथु कॅन्य करानः

येलि तापस मंज येति तन ज़ालख, अदु शेहलख तय शेहजार रटख ।

येलि नारु छटन च़ु ति तन दारख, अदु जान वंदी जानान पगाह ।।

सॅयदिना इमाम हुसेन अलई असलाम तु तिहुंघ जुर्यातन तु अकरबाहन
हुंज करबला कि ग्रीशम च़ंजि दज़ुनिस स्यकि सॅहरावस मंज फाकु तु
त्रेशि त्रेशि करुवुन्य असहाय हालातन मंज कॉबिल रशक तु यादगार
क्वरबाँनी येम्य दीनि इस्लामस जाविदाँनी तु सबकत अता कॅर, छि

संगदिल आदमन ति छूट छूट करुनावान। सु मंजर याद कॅर्य कॅर्य छि तिम दिलच दग अँछव खून हॉरिथ शेहलावान। असीर सॉब ति छि पनुन्यव मरसियव दॅस्य यि दग तु छूट छूट यिमन शारन मंज यिथु कॅन्य बावान, यिम स्यठाह सनुवॅन्य छि:

यिमव लखते जिगर दर करबला कॅर्य त्रेशि हँत्य क्वरबान।
तिमन मज़लूम जानानन सना नज़रानु क्या सोज़व।।
यिमव जामे शहादथ च्यव सुपन्य दर राहि हक क्वरबान।
तिमन बेबाक इन्सानन सना नज़रानु क्या सोज़व।।

किताबि मंज शामिल किशतुवाड़ अनवान पाबन्द नज़मि मंज पनुनि किशतुवाड़ वतनुक नकशि खूबसूरत अंदाज़स मंज असि ब्रोंहकनि पेश करनस मंज असीर सॉब कामयाब रूद्यमुत्य। पूतिनाग, नागीश्वर, परीबाग, बालु थोंग्य, दीवदारन, चवगान, नागन, पाडरुक नीलम, चँदरबागा अलमदार रह हेन्द्य मुस्लमान मिलुगारुक मंजर असि ब्रोंहकनि तिथुवॅन्य पेश कोरमुत ज़न छि पनुन्यव अँछव अँस्य सोरुय वुछान। हालांकि मे छुनु किशतुवाड़ुक दर्शुन ज़ांह वुन्युकताम कोरमुत। व्वन्य छुम दिल यछान बु ति वुछिहा अमि खूबसूरत जायि हुंद मंजर येति यिथ्य लालन छु ज़न्म ह्योतमुत।

१९९० प्यठ युस तलातुम सानि रियासुन्न मंज वोथ यथ आवलुनिस मंज आयि सॉरी हेनु। मॉली, जॉनी तु सफाकती न्वकसान युस तुलुन प्यव, यथ मंज बेकसूर बुडु शुर्य, ज़नानु, मर्द रहमति हक गॅयि, रंग मन्दयोरियन तु जायदादस सपदेय सूरफख, च्वपॉर्य गव कनन त्राहि त्राहि। तमि सुत्य गयि सॉरी मुतॉसिर। कॅह गॅयि दमफॅट्य, कॅह गॅयि बोवलु तु कॅचव होत ज़्यादु बोलुन। कलमकार, शॉयिर तु अँदीब ति रूद्य शब्द रुफ अथ गटकारस वक्तु वक्तु ज़्यव दिवान। असीर सॉब ति छि यिथु पॉट्य पनुनि गज़लि मंज यि दोद

बावान युस जिगरस पार पारु छु करान। मगर शॉयिर छु सूती आश ति
थवान योद लोल पानुवन्य अख अँकिस बेयि बाँगराव, रूशिमुत्य दिल
रलन तु बेयि बनि प्रोन ह्युव यकुथ तु मिलघार।

बे सबब लँग्य कलु व्वथन व्वन्य, बोज़ि कुस तय कस वनव।

कन थवान अपुज़्यन कथन, बोज़ि कुस तय कस वनव।।

खूनु दँरियावा छु जॉरी, अहलिकलमन होश डँल्य।

वुठ वँटिथ तिम क्याह वनन व्वन्य, बोज़ि कुस तय कस वनव।।

प्रथ अखाह गोछ बाँगरावुन उल्फतुक मस राथ दोह।

दूर ऑसिथ दिल रलन व्वन्य, बोज़ि कुस तय कस वनव।।

दोन रसमुलखतन (नसतालीक तु देवनागरी) मंज़ किताब
छॉपिथ छि असीर साँबन अख बँड थ्यकुवन्य मिसाल काँयिम वँरिथ
ज़ेरि नज़र 'फर्श-ए-गुल' दँस्य आम लुकन तान्य वातनावनुच
इमानदाराना कूशिश वँरमुच। मे छु पूर यकीन जि आम लूकन लागि
अमि किताब हुंद कलाम ख्वश य्वस न्यबर्य ति तीच्चा ख्वशडोल तु
नुन्दुबाँन्य छि यीच्चा अंदर्य छि।

वँली मोहमद असीर किशतुवाड़ी छि हर दिल अज़ीज़, लोलु
वुज़न्य, मुहकिक संजीदु अँदीब, नर्म दिल, थदि पायिक्य शॉयिर तु
समाँजी कारकुन अलावु अज़ बहसति जम्मू व कश्मीर डर्यकटर
जनरल फयनानुस किस बँडिस ओहदस प्यठ तैनात। यिम कथव तु
अथव छि लूकन शेहजार बाँगरान। योद तहकीकी पाँट्य अँकिस
अँकिस लफज़स सनव तेलि छि अख किताब ति कम। खॉर म्योन छुस
आर्शिवाद। दय सूज़िनस स्वनु कलम, ज़्यूठ आय तु म्यूठ बतु अतन तु
वतन।

संतोश शाह 'नादान'

तुहंद वनुन

प्रिय कौल सॉब

१

वाख वोत। वाखस छु बेयि शाह फ्युर गोमुत यि छे स्यठा खोशी हुंज कथ। व्वमेद छम तुहुंजि सरपरस्ती मंज प्रावि वाख ज्यूठ आय। मगर बासान छुम वाख छु हना लागर गोमुत।

बु छुस त्रे मोखसर नज्म तु अख लेख सोजान। लेख छु छोथुय मगर मजमून छुस सॉदरवार। तोहि खस्या टातित जॉनिव तोह्य तु दय।

ब्रॉह कुन तेय केह हुकुम आसि याद क करुन।...

तोहि आय तु ओरजुव कांछान,

तुहंद

पृथ्वीनाथ मधुप

२

प्रिय ओमकार कौल जी

वाखकिस रंग रूपस मंज छु हुरेर सपुदमुत। अमि खॉतर छुव मुबारकबाद।

बु छुसोव अख पनुन अफसानु चोकु दॉर सोजान। यि छु १९६० हस मंज, रेडियो कश्मीरु पेटु नशर सपुदमुत। तु पतु छप्योव तॉमीर रिसालस मंज ति। मे सपदि खोशी अगर तोह्य यि वाखस मंज छॉप्यून।

जान खॉहिशव सान

तुहंद

दीपक कौल

लेखन वॉल्य

श्री बाल कृष्ण संयासी, 276, Southend Apartments, Pulpralhad
Pur, नई दिल्ली 110044.

डॉ० रतन तलाशी, कश्मीरी डिपार्टमेंट, कश्मीर युनिवर्सिटी, श्रीनगर 190006

श्री पृथ्वी नाथ मधुप, 58/7 सरस्वती विहार, तालाब तिल्लो, जम्मू 180002.

श्री रोशनलाल रोशन, 8/469 सैक्टर 4 वैशाली गाजियाबाद 201010

श्री दीपक कौल मेलकोल पब्लिक रिलेशंस, 24 फिरोज़ गांधी रोड, लाजपत
नगर III, नई दिल्ली 110024.

डॉ० रतन लाल शांत, 904 सुभाश नगर, जम्मू 180005.

स्व० मोती लाल साकी

श्री त्रिलोकी नाथ धर कुंदन बँगलोरु

श्री मोती लाल नाज़ 95, नेहरू अपार्टमेंट्स, कालका जी, नई दिल्ली

डॉ० मुहम्मद यासीन शाह डिपार्टमेंट आफ फार्मेस्यूटिकल साईंसिज़,
युनिवर्सिटी आफ कश्मीर, श्रीनगर 190006

श्री मोती लाल मसरुफ जम्मू

श्री अशोक कुमार रईस, 94/2, ए ब्लाक, रूपनगर एन्कलेव, जम्मू 180013.

डॉ० महफूज़ जान, कश्मीरी विभाग, युनिवर्सिटी आफ कश्मीर,, श्रीनगर

डॉ० बी के मोज़ा, 2LX21302, UTSA, AG/1/D New Town,
Rajarhat, Kolkata 700156.

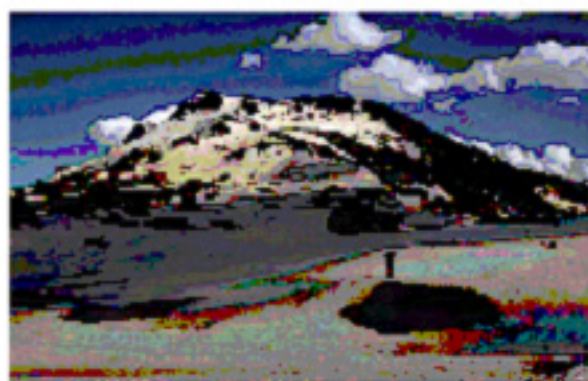
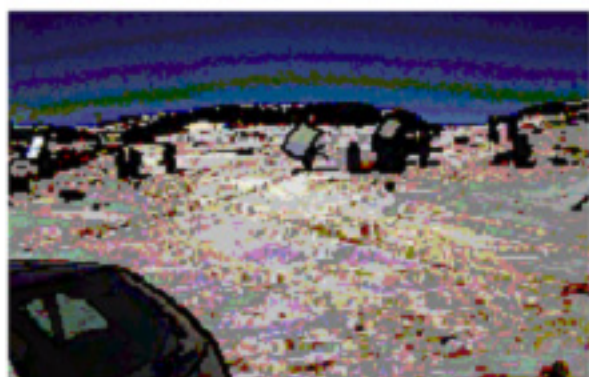
निसार नदीम, उत्तर क्षेत्रीय भाषा केंद्र, पटियाला 147002.

स्व० प्रेमनाथ कौल अर्पण

श्रीमती संतोश शाह 'नादान' जम्मू

श्री पी एन काचरू, 704, सबज़ार हाऊसिंग सोसयटी, प्लाट 4,
सेक्टर 45, फरीदाबाद

ROHTANG



With Best Compliments

From



SUMO GROUP OF COMPANIES

SUMO INTERNATIONAL PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ranchanika Lane Estd., Kachpada,
Wided (NH), Mumbai - 400 034.
Tel.: 0091 22 28446041 / 42
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: somc@sumoindia.com
Web: www.sumoindia.com

SUMO HI-TECH MARKETING PVT. LTD.

425-424, Gemstar Commercial Complex,
Ranchanika Lane Estd., Kachpada,
Wided (NH), Mumbai - 400 034.
Tel.: 0091 22 42100000
Fax: 0091 22 42100000
E-mail: somh@sumohightech.com
Web: www.sumohightech.com

POLY-SUMO AIR TECHNOLOGY PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ranchanika Lane Estd., Kachpada,
Wided (NH), Mumbai - 400 034.
Tel.: 0091 22 321 09576 / 82177342
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: info@polysumo.com
Web: www.polysumo.com

Printed & Published by Sh. Ghan D. Ditha, for and on behalf of All India Kashmiri Samaj from
D-90, Sarojini Nagar, New Delhi - 110023 Ph.: 24677114 E-mail: aiksmaj@rediffmail.com

Printed by: Jeffry and Bell Publishers, Printers Ph.: 22047027

E-mail: jeffryandbellpublishers@gmail.com Editor: Omka Kaul

Price: Rs. 50/-